



Vijeće
Europske unije

Međuinstitucijski predmet:
2023/0337 (NLE)
2023/0338 (NLE)

Bruxelles, 8. prosinca 2023.
(OR. en)

13573/23
ADD 2

LIMITE

ACP 89
WTO 145
COAFR 328
RELEX 1106

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije, s jedne strane, i Republike Kenije, članice Istočnoafričke zajednice, s druge strane

PROGRAM RAZVOJA UZ SGP, 11. RUJNA 2015.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Sjeverni koridor br. 1 (Mombasa-Malaba-Katuna)	Razvoj luke Mombasa (MPDP)	Kenija	Burundi, Uganda, Ruanda i Tanzanija	Dovršene studije o izvedivosti i detaljni projekti, 1. faza je u tijeku i dostupna su sredstva za 2. fazu	1 375,00				885,00	690,00	5 godina	Modernizirati infrastrukturu u luci kako bi se omogućilo pristajanje većih plovila u luku i jačanje trgovine. To uključuje postavljanje novog veza br. 23 u kontejnerskom terminalu uz trošak od 300 milijuna USD. Pretvaranje tradicionalnih vezova za teret 11–14 u vezove za kontejnere uz trošak od 73 milijuna USD. Premještanje terminala za naftu Kipevu uz trošak od 152 milijuna USD. Razvoj slobodne luke Dongo Kundu uz trošak od 300 milijuna USD. Jaružanje kanala uz trošak od 60 milijuna USD

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Suha luka Voi	Kenija	Burundi, Uganda, Ruanda i Tanzanija	Studija izvedivosti dovršena	104,00					81,12	4 godine	Rasterećenje luke u Mombasi i regionalne provodne točke. Dostupno 97 jutara zemljišta.
Razvoj čvorišta za brodove s kontejnerima	Tanzanija/Zanzibar	Kenija, Uganda	Studija o projektu već je dovršena	212,00						5 godina	Omogućavanje lakšeg prekrcaja i dobre povezanosti duž obale EAC-a i u kopnenim određnim kontejnerskim lukama.
Razvoj luke Kisumu i drugih luka na Viktorijinom jezeru.											
Razvoj novog prometnog koridora od Lamua do Etiopije i Južnog Sudana	Kenija	Kenija, Ruanda, Uganda, Tanzanija i Burundi	Pokrenuto	22 000,00			30,00	21 170,00		5 godina	Razvoj luke Lamu, cestovne mreže, tri međunarodne zračne luke, rafinerije nafte, naftovoda i tri grada za odmor u svrhu učinkovitog željezničkog prijevoza koji povezuje luku Lamu s Južnim Sudanom i Etiopijom.

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Proširivanje lučkog bazena i izgradnja kontejnerskog terminala u luci Bujumbura	Burundi	Burundi, Tanzanija i Ruanda	Dovršene studije izvedivosti	19,00	–	–	–	19,00	14,82		Ovim će se projektom omogućiti izgradnja lukobrana u luci Bujumbura na ulazu u luku i obnova naftnog terminala.
Izgradnja brodogradilišta u luci Bujumbura	Burundi	Kenija, Tanzanija, Uganda, Ruanda	U tijeku, dostupne su studije izvedivosti (u Planu za luke)	7,00	–	–	–	7,00	5,46		Poboljšano rukovanje opremom, izgradnja skladišta, proširenje pristaništa, izgradnja nove zgrade lučke kapetanije. Troškovi još nisu utvrđeni. Obnova flote, izgradnja novih plovila, poboljšanje sigurnosti plovidbe.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Izgradnja luke Bukasa i pripadajućih brodova za povezivanje s lukom Mwanza u Tanzaniji	Uganda	Uganda i Tanzanija	Bit će izrađena studija izvedivosti	300,00	—	—	—	300,00	234,00	5 godina	Omogućit će jednostavan pristup i povezanost s Tanzanijom
	Uspostava skladišta izvan pristaništa u Mombasi i Dar Es Salaamu	Ruanda	Ruanda, Burundi, Kenija, Uganda i Tanzanija	Studije izvedivosti dovršene su za Mombasu i Dar. Kupovina zemljišta u Mombasi u završnoj je fazi, a postupak u Dar es Salaamu još nije počeo.	34,00	—	WB i TMEA	—	34,00	26,52	7 godina	Vlada Ruande provodi ovaj projekt u okviru integriranog projekta za logističke objekte kojim se nastoji preobraziti logistički lanac od luka do kontinentalnog dijela zemlje, smanjiti troškovi i poboljšati rad.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Razvoj nove luke u zaljevu Mwambani u regiji Tanga i željeznice u Musomi	Tanzanija	Tanzanija, Uganda	Studija izvedivosti dovršena je u studenome 2012. Nakon neuspješnog postupka nabave u okviru međunarodnog javnog natječaja za projektiranje, izgradnju i financiranje (DBF) 27. siječnja 2015. odlučeno je da će se projekt provoditi u dvije faze, počevši s detaljnim nacrtima odvojeno od građevinskih radova. Očekuje se da će opis projekta biti objavljen u kolovozu 2015.	500,00	—	—	—	500,00	390,00	3 godine	Željeznički projekt dio je željezničkog i pomorskog projekta Tanga (Mwambani) – Arusha – Musoma – New Kampala, koji ima i pomorsku komponentu izgradnje novih luka velikog kapaciteta u Mwambaniju – Tangi, Musomi i Kampali. Tom će se prugom razvojni koridor Tange otvoriti međunarodnoj trgovinskoj ruti i poticat će se prekogranična trgovina sa susjednim zemljama. Željeznička pruga koristit će se za prijevoz poljoprivrednih i šumarskih proizvoda, natrijevog karbonata, fosfata i drugih mineralnih proizvoda do tržnih centara. Projektom će se također poticati sanacija velikog odlagališta nikla koji je otkriven u Dutwi, otprilike 100 km istočno od Mwanze i velikog odlagališta natrijevog karbonata na/u blizini jezera Natron.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Izgradnja naftovoda od Kigalija do Bujumbure	Burundi	Ruanda i Burundi	Nije započeta	—	—	—	—	—	—		Studije izvedivost i izgradnja još nisu započeti. Troškovi će biti utvrđeni studijom. BAD je prihvatio financijsku potporu (579 368 USD) u okviru EAC-a.
	Izgradnja usporednog naftovoda od Nairobija do Eldoreta u cilju povećanja kapaciteta vadenja.	Kenija	Kenija, Uganda, Ruanda i Burundi	Dovršena studija izvedivosti	194,74	—	—	—	194,74	151,90	5 godina	Postavljanje naftovoda promjera 14 inča od Nairobija do Eldoreta.
	Proširenje naftovoda između Kenije i Ugande (KUPPE)	Kenija	Kenija i Uganda	Pokrenut projekt/nabava	144,94	—	—	—	144,94	113,05	5 godina	Izgradnja naftovoda Eldoret – Malaba – Kampala radi jamčenja sigurnosti i opskrbe Ugande naftnim proizvodima, postavljanje naftovoda promjera 10 inča u obrnutom smjeru koje će provoditi obje zemlje.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Središnji koridor br. 2 (Dar es Salaam-Dodoma-Isaka-Mutukula-Masaka)	Razvoj teretne postaje Kisarawe (KFS)	Tanzanija	Tanzanija, Uganda, Ruanda i Burundi	TPA je u postupku kupnje 1 760 jutara zemljišta za razvoj projekta. Ugovor za provođenje studije izvedivosti potpisan je 17. rujna 2014., konzultant trenutačno provodi studiju i očekuje se da će je dovršiti do kraja rujna 2015.	120,00	—	—	—	120,00	93,60	5 godina	Projektom će se povećati kapacitet luke Dar es Salaam za prihvaćanje prometa za Tanzaniju i susjedne zemlje Burundi, Ruandu i Ugandu.

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Izgradnja željeznice standardne širine kolosijeka na ruti Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati (1 670 km).	Tanzanija, Burundi i Ruanda	Tanzanija, Burundi i Ruanda	Studija izvedivosti za izgradnju željeznice standardne širine kolosijeka na trasi Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati dovršena je na temelju financiranja AfDB-a (2,80 milijuna USD). Studiju izvedivosti za nadogradnju na standardnu širinu kolosijeka pruge Dar-Isaka dovršio je BNSF u okviru zajedničkog financiranja USTDA-a i BNSF-a (0,9 milijuna USD). Detaljna studija za izgradnju cijele pruge (Dar es Salaam-Isaka-Kigali/Keza-Gitega-Musongati) dovršena je u studenome 2014. u okviru financiranja AfDB-a (8,9 milijuna USD). Projekt je koordiniralo tajništvo kojim je predsjedala Tanzanija, a nalazilo se u Ruandi.	5 580,00	—	—	—	5 580,00	4 352,40	8 godina	

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
				Zaposlen je savjetnik za transakcije (CPSC) kako bi uključio projekt u javno-privatna partnerstva i pomogao u pregovorima o financiranju. Poziv za iskaz interesa objavljen je u srpnju 2015.								
	Nadogradnja na standard bitumena za cestu Mutukula – Kyaka – Bugene – Kasulo (277 km).	Tanzanija	Tanzanija, Burundi, Ruanda i Uganda		124,00	—	—	—	124,00	96,72	5 godina	Traži se financiranje samo za 124 km

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Razvoj vezova 13 i 14 u luci Dar es Salaam	Tanzanija	Burundi, Ruanda i Uganda	Zaposlen je savjetnik za transakcije (CPSC) kako bi uključio projekt u javno-privatna partnerstva i pomogao u pregovorima o financiranju. Poziv za iskaz interesa objavljen je u srpnju 2015.	400,00	—	—	—	400,00	312,00	3 godine	Procijenjeni trošak odnosi se na izgradnju i nabavu opreme
	Poboljšanja luka Mwanza South, Kigoma i Kasanga	Tanzanija	Tanzanija, Kenija, Uganda, Ruanda i Burundi	Studiju izvedivosti za modernizaciju luke Mwanza započelo je u kolovozu 2014. konzultantsko društvo Royal Haskoning, a bit će dovršena u ožujku 2015. Radovi na modernizaciji počet će nakon dovršetka studija.	400,00	—	—	—	400,00	312,00	5 godina	

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
<p>Nadogradnja ceste Mpanda – Uvinza – Kanyani (252 km)</p> <p>Ta dionica ceste dio je zapadnog koridora odnosno: Tunduma – Sumbawanga – Mpanda – Kigoma – Nyakanazi (1 286 km). Gospodarske djelatnosti duž koridora uključuju poljoprivredu, turizam, rudarstvo, drvodjelstvo, ribarstvo i zlatarstvo. Dionica glavnog zapadnog koridora Tanzanije kojim se otvara središnja i zapadna Tanzanija i povezuje se s regijama EAC-a i COMESA-a. On je važan za povezivanje s TANZAM-om u Tundumi i sa središnjim koridorima u Nyakanaziju.</p>	Tanzanija	EAC – SADC – COMESA	<p>Provodi se postupak javne nabave za radove u okviru financiranja vlade Tanzanije za ukupno 50 km od Mpande do Mishama (dionica Mpanda-Usumbili (35 km)). Poveznica koja nedostaje i za koju je potrebno financiranje jest dio Usumbili–Mishamo–Uvinza–Kanyani duljine 267 km. Studiju izvedivosti i projekte dovršila je vlada Tanzanije.</p>	203,46	0 0	0	0	1,46	202	5 godina	

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Južna zaobilaznica oko Dar es Salaama (85,5 km) – povezivanje luke Dar es Salaama s predloženom suhom lukom Kisarawe i Mlandizijem.	Tanzanija	Tanzanija, EAC, COMESA	U tijeku su studija izvedivosti i izrada projekta koje financira vlada Tanzanije.	200	0 0	0	0	200	156,00	5 godina	Zaobilaznicom će se rasteretiti središnji prometni koridor i povećati učinkovitost prometa prema gradu Daru i iz njega.
Nadogradnja na standard bitumena ceste Handeni – Kiberashi – Singida (460 km).	Tanzanija	Tanzanija, Ruanda i Burundi	U tijeku je izrada studije o izvedivosti i projekta koje financira vlada Tanzanije	460,00	– –	–	–	460,00	358,80	5 godina	
Južna zaobilaznica u Dar es Salaamu (85,5 km)	Tanzanija	Tanzanija, Burundi i Ruanda	U tijeku je izrada studije o izvedivosti i projekta koje financira vlada Tanzanije	200,00	– –	–	–	200,00	156,00	5 godina	Zaobilaznicom će se rasteretiti središnji prometni koridor i povećati učinkovitost prometa prema gradu Daru i iz njega.
Izgradnja luke Rumonge (studija izvedivosti i izgradnja)	Burundi	Burundi, Tanzanija	Nije započeta, studije izvedivosti dostupne	6,00	– –	–	–	6,00	4,68	2011./2012.– 2014./2016.	

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Obnova ceste Kayonza – Rusumo (92 km)	Ruanda	Ruanda i Tanzanija	Vlada Ruande mobilizira sredstva JICA-a i AfDB-a.	75,45	–	0,45	–	75,00	58,50	3 godine	JICA je dovršio ocjenjivanje projekta u srpnju 2015.
Obnova ceste Musanze – Cyanika (24 km)	Ruanda	Ruanda i Uganda	Detaljna studija pokrenuta je u ožujku 2015. Trebala bi biti dovršena u studenome 2015.	26,20	–	0,20	–	26,00	20,28	3 godine	Nije još dostupno financiranje za radove
Nadogradnja ceste Ngoma – Ramiro – Nyanza (130 km u 2 kruga). Poveznica na središnji koridor	Ruanda	Ruanda i Tanzanija	Detaljna studija dovršena je u siječnju 2015.	170,00	–	0,50	–	169,50	132,21	4 godine	Nije još dostupno financiranje za radove
Izgradnja trajekta na jezeru Tanganika	Burundi	Burundi i Tanzanija	Nije započeta	12,00	–	–	–	12,00	9,36	2012.–2016.	Nije još dostupno financiranje za radove
Obnova nacionalne ceste br. 6 Muyinga – Kobero	Burundi	Burundi, Tanzanija		104,00	–	–	–	104,00	81,12		

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Obnova i proširenje nacionalne ceste br. 12 Gitega – Karuzi – Muyinga – Tanzanie	Burundi	Burundi, Tanzanija	Dovršen je detaljni projekt	89,60	—	—	—	89,60	69,89		
Obnova nacionalne ceste br. 18 Nyakararo – Mwaro – Gitega	Burundi	Burundi, Tanzanija	Dovršen je detaljni projekt	44,80	—	—	—	44,80	34,94		Nije još dostupno financiranje za radove za cestu Mwaro – Gitega
Obnova nacionalne ceste br. 7 Bujumbura – Nyakararo	Burundi	Burundi, Tanzanija	Dovršen je detaljni projekt	60,00	—	—	—	60,00	46,80		
Obnova i proširenje nacionalne ceste br. 1 Bujumbura – Kayanza – Kanyaru Haut	Burundi	Burundi, Ruanda	Dovršen je detaljni projekt	138,00	—	—	—	138,00	107,64		
Građevinski radovi za pokrajinsku cestu br. 101	Burundi			49,20	—	—	—	49,20	38,38		

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Proširenje nacionalne ceste br. 6 do Kayanze	Burundi	Burundi, Ruanda	Detaljni projekt pripremljen je za dionicu od Kobera do Muyinge	156,00	—	—	—	156,00	121,68		
	Obnova nacionalne ceste br. 2 Bujumbura – Gitega	Burundi	Burundi, Tanzanija		52,00	—	—	—	52,00	40,56		
	Radovi na obnovi i izgradnji nacionalnih cesta br. 16 i 17 Gitega – Bururi – Makamba – 127 km)	Burundi	Burundi, Tanzanija		145,20	—	—	—	145,20	113,26		
	Studija izvedivosti i izgradnja ceste Ruyigi – Gisuru – Gahumo (Burundi – Tanzanija) 80 km	Burundi	Burundi i Tanzanija	Nije započeta	70,00	—	—	—	70,00	54,60		Troškovi će biti utvrđeni studijom

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Izgradnja željeznice standardne širine kolosijeka na ruti Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati (1 670 km).	Tanzanija, Burundi i Ruanda	Tanzanija, Burundi i Ruanda	Studija izvedivosti za izgradnju željeznice standardne širine kolosijeka na trasi Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati dovršena je na temelju financiranja AfDB-a (2,80 milijuna USD). Studiju izvedivosti za nadogradnju na standardnu širinu kolosijeka pruge Dar-Isaka dovršio je BNSF u okviru zajedničkog financiranja USTDA-a i BNSF-a (0,9 milijuna USD). Detaljna studija za izgradnju cijele pruge (Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati) bit će dovršena u veljači 2013. u okviru financiranja AfDB-a (8,9 milijuna USD). Projekt je koordiniralo tajništvo kojim je predsjedala Tanzanija, a nalazilo se u Ruandi.	5 580,00	–	–	–	5 580,00	4 352,40	8 godina	

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
				<p>Dovršene su studije izvedivosti DBI-ja iz Njemačke i BNSF-a iz SAD-a.</p> <p>Trenutačno je u tijeku detaljna studija koju financira AfDB s 8,9 milijuna USD za uključivanje projekta u javno-privatna partnerstva i provođenje studije prije ulaganja/studije o izvedivosti u vezi s prioritnim intervencijama.</p> <p>Nacrt izvješća očekuje se u prosincu 2012., a završno izvješće u veljači 2013.</p>								

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Željeznički projekt za željeznicu standardne širine kolosijeka Mombasa – Kampala – Kigali	Ruanda	Ruanda, Uganda, Kenija i Burundi	Izgradnja dionice između Mombase i Nairobija započela je u studenome 2013. Tu dionicu većinom financira Exim Bank of China, a izgradnju provodi kineska korporacija za ceste i mostove (China Road and Bridge Corporation, CRBC);	13 800,00	–	–	6 500	7 300,00	5 694,00	2014.–2019. (institucionalni okvir, financiranje i dizajn: 2 godine; izgradnja: 3 godine)	

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene	
				– Studiju izvedivosti za dionicu Nairobi – Malaba provodi kinesko društvo China Communications Construction Company (CCCC), a trebala bi biti dovršena u rujnu 2015.; Preliminarni inženjerski projekt za dionicu Malaba – Kampala dovršen je u kolovozu 2014. U ožujku 2015. vlada Ugande i društvo China Harbour Engineering Company (CHEC) potpisali su sporazum za izgradnju te dionice, uključujući sjeverni dio prema Gulu i Nimule;									

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene	
				<p>– Uganda i Južni Sudan počeli su zajednički provoditi preliminarni inženjerski projekt za dionicu Tororo – Nimule – Juba.</p> <p>– Uganda i Ruanda počele su zajednički provoditi preliminarni inženjerski projekt za dionicu Kampala – Kigali i sporedne ceste, koji bi trebao biti dovršen u listopadu 2015.</p> <p>Postupak za mobilizaciju financijskih sredstava pokrenut je u tri zemlje.</p>									

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Obnova ceste Nyanguge – Magu – Musoma (184,2 km)	Tanzanija	Tanzanija i Kenija	Dovršena je obnova dionice uz granicu Simiyu/Mara do Musome duljine 85,5 km. Poveznica koja nedostaje i za koju je potrebno financiranje jest dionica uz granicu Nyanguge Simiyu/Mara (80 km). Studija izvedivosti dovršena je u lipnju 2008., a detaljni inženjerski projekt dovršen je 2009. u okviru financiranja EU-a.	115,00	0,67 –	–	–	114,33	89,18	5 godina	Projekt bi se mogao financirati sredstvima iz 10. ERF-a (RIP).

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Cesta Kidahwe – Kibondo – Nyakanazi (310 km)	Tanzanija	Tanzanija, Burundi i Ruanda	Ukupno 100 km (50 km od Nyakanazija prema Kasulu i 50 km od Kidahwea prema Kasulu) u izgradnji je u skladu sa standardom bitumena na temelju financiranja vlade Tanzanije. Nedostaje financiranje za izgradnju 250 km. U tijeku je postupak nabave za zaposlenje konzultanta koji će ažurirati studiju izvedivosti i detaljni projekt dionice Kasulu – Nyakanazi (210 km) i studiju o izvedivosti za Kasulu Mugina (45 km) (granica između Tanzanije i Burundija) u okviru financiranja NEPAD – IPPF-a.	255,00	—	—	—	255,00	198,90	5 godina	

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Izgradnja ceste Malindi Lungalunga Bagamoyo (503 km)	5 %	Kenija i Tanzanija	Dovršene su studije izvedivosti i detaljni inženjerski projekti.	571,00				571,00	445,38	5 godina	Studije izvedivosti i detaljne inženjerske projekte u cijelosti financira AfDB. Prioritetno se povezuje na koridor br. 1 i LAPSET.
	Željeznička pruga Tanga – Moshi – Arusha – Musoma	Tanzanija	Tanzanija, Uganda i Kenija	Studija izvedivosti u tijeku (trošak 2 milijarde tanzanijskih šilinga)	1 903,00	—	—		1 903,00	1 484,34	2012.–2017.	Projekt uključuje jačanje, nadogradnju i izgradnju željezničke pruge od Tange do Musome s vezom do jezera Natron u Mto wa Mbu. Željeznicom će se uspostaviti veza između Ugande i luke Tanga.
	Obnova postojeće željeznice Voi – Taveta duljine 110 km	Kenija	Kenija, Tanzanija	Studija izvedivosti dovršena	18,00							
	Nadogradnja objekata u zračnoj luci Karume, Pemba	Tanzanija/Zanzibar	Kenija, Tanzanija, Uganda	Studija izvedivosti je spremna	12,12							

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Proizvodnja energije (energetika)	Studija za hidroelektranu Rusizi IV (285 MW) i njezina izgradnja	Ruanda	Ruanda i Burundi	Dovršena studija predizvedivosti. Studije izvedivosti bit će provedene.	500,00	—	—	—	500,00	390,00		U tijeku su pregovori s graditeljima elektrane Rusizi III.
	Izgradnja elektrane Rusizi III snage 145 MW	Ruanda	Ruanda i Burundi	Već su dovršene sve studije. U tijeku su pregovori s privatnim graditeljem.	405,00	2,82	—		402,18	313,70	2015.–2019.	Razvit će se u okviru javno-privatnog partnerstva.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Zajedničko postrojenje za ukapljeni prirodni plin (100 MW)	Ruanda	Ruanda i Kenija	Kenija je objavila natječaj za elektranu snage 700 MW uključujući plutajuće skladište i jedinicu za ponovno uplinjavanje koji će se nalaziti u okrugu Mombasa. (Savjetovanje s Ruandom) Vlada Ruande izradila je putem Ministarstva za infrastrukturu prijedlog projekta snage 1 000 MW i obavila naknadne razgovore s Kenijom.	900,00	—	—	—	900,00	702,00	Zbog složenosti projekta, izgradnja plutajućeg objekta za skladištenje i uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina traje 2–3 godine (bez mobilizacije financijskih sredstava i javne nabave).	Potpuna ocjena tehničke izvedivosti svih aspekata projekta od luke do elektrane i prijenosne mreže. Potpuna ocjena financijske izvedivosti projekta na temelju kapitalnih troškova i projekcija potražnje i cijena ukapljenog prirodnog plina. Procjena treba li projekt provoditi javno, pri čemu svaka od zemalja izdvaja određena sredstva, ili privatno, pri čemu svaka od zemalja jamči dio plaćanja potreban privatnom operateru.

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Izgradnja dalekovoda od Ugande do Kenije u cilju povećanja opskrbe kenijske nacionalne mreže (127 km, 220 kV), spojni vod Lessos – Tororo	Kenija	Uganda – Kenija	Dovršena je studija izvedivosti, pripremljeni su pripremni radovi, projekt i natječajna dokumentacija.	56,00	—	—	—	56,00	43,68	5 godina	Projekt je regionalne prirode i njime će se poboljšati opskrba energijom u regiji. Procijenjeni kapacitet 200 MW.
Izgradnja dalekovoda od Tanzanije do Kenije u cilju povećanja opskrbe kenijske nacionalne mreže (100 km, 400 kV) s dvostrukim dalekovodom između Isinye i Namange.	Kenija	Kenija, Tanzanija	Dovršena studija izvedivosti. Pripremljeni su pripremni radovi, projekt i natječajna dokumentacija.	55,00	—	—	—	55,00	42,90	5 godina	Procijenjeni kapacitet 1 300 MW

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Projekt međupovezivanja električne mreže Tanzanije, Zambije i Kenije (TZK). Produljenje dionice od 292 km Iringa-Mbeya, dionice od 670 km Iringa-Shinyanga i 414,4 km Singida-Arusha dalekovoda snage 400 kV od Zambije do Tanzanije i Kenije.	Tanzanija	Tanzanija i Kenija	Dovršene studije izvedivosti (Mbeya – Iringa, Iringa – Shinyanga i Singida – Arusha); u tijeku je provedba dijela Iringa – Shinyanga.	911,23	—	470,00	—	441,29	344,21	4 godine	Razvojni partneri Svjetska banka, JICA, EIB, EDF spremni su financirati dio Iringa – Shinyanga (470 milijuna USD). Konzorcij zajmodavaca (Svjetska banka/IDA, AfDB, JICA i Francuska razvojna agencija (AFD) pokazao je interes za financiranje dijela Singida – Arusha (242,09 milijuna USD) i traži se financiranje za dio Mbeya – Iringa (199,2 milijuna USD).

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Dalekovodi; 1. Olwiyo – Nimule – Juba, napona 400 kV (190 km) 2. Nkenda – Mpondwe – Beni, napona 200 kV (70 km) 3. Masaka – Mwanza, napona 200 kV (85 km)	Uganda	Uganda i Tanzanija	Bit će izrađena studija izvedivosti	162,00	—	—	—	162,00	126,36	4 godine	
IKT I TELEKOMUNIKACIJE	Prekogranična povezanost (podmorski kabel do istočne Afrike) (studije izvedivosti i izgradnja)	Ruanda	Kenija, Uganda, Ruanda, Burundi i Tanzanija	Ažurirano stanje rujana 2014. Potpisan je dugoročni najam za 2,4 Gbps za opskrbu Ruande. Taj kapacitet nije dovoljan za ruandske potrebe.	32,00	—	—	—	32,00	24,96	3 godine	Hitno je potrebno uspostaviti posebni prsten od tamnih optičkih vlakana kojim će biti povezano svih pet glavnih gradova regije EAC-a. Time će se smanjiti troškovi prometa i povećati kapacitet protoka među tim državama.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Uspostava parkova za IKT u Keniji i Ruandi (Rwanda Technopol)	Kenija	Kenija i Ruanda	Kupljeno je 5 000 jutara zemljišta i ograđeno za izgradnju parka za IKT, odobren je gradski plan društva Konza Technology, pronađen je prvi partner za provedbu glavnog projekta, ured je povezan na opskrbnu mrežu, u tijeku je gradnja brane Thwake, izbušeno je 10 otvora, u tijeku je izgradnja prodajnog paviljona, stvorena je tampon zona od 10 km, u tijeku je izgradnja pristupne ceste i odvila se ceremonija početka radova.	11 765,00				11 765,00	9 176,70	12 godina	Održana je međunarodna konferencija za ulagače, odvila se ceremonija početka radova s 14 međunarodnih društava koja se bave IKT-om i koja su počela izgradnju, kao što su IBM, Microsoft, Google, Safaricom i lokalne banke; planovi vlade za provedbu projekta na temelju javno-privatnog partnerstva.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
		Kenija i Ruanda	EAC	Ažurirano stanje u rujnu 2014. Dovođen je glavni plan, poslovni plan i arhitektonski projekt visoke razine za tehnološki park od 61,3 hektara. Sljedeća faza 1. priprema detaljnih arhitektonskih projekata 2. izgradnja fizičke infrastrukture za tehnološki park 3. izgradnja regionalnog centra izvrsnosti trebala bi početi prije kraja ove godine (za 22 mjeseca).	230,00	—	—	—	230,00	179,40	2014.–2019.	Zbog visokih troškova tehnološkog parka za vladu Ruande, morali smo razmotriti pristup u fazama koji će potrajati duže od 10 godina. Ako bude dovoljno sredstava, moći ćemo isporučiti tehnološki park u dvostruko kraćem vremenu (odražava se u rokovima za provedbu).

Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
Uspostava regionalne centrale za internet (RIXP)	Ruanda	Ruanda, Burundi, Kenija, Uganda i Tanzanija	Preliminarna (početna) faza	15,00	—	—	—	15,00	11,70	2013.–2015.	NOVO Stvorit će poticajnu infrastrukturu i usluge kako bi se prekinula regionalna ovisnost o međunarodnim operatorima koji upravljaju prometom u regiji.
Projekt regionalne obrazovne i istraživačke mreže (REduNet)	Ruanda	Ruanda i Tanzanija	Pilot-projekt pokrenut u Ruandi i Tanzaniji	20,00	—	—	—	20,00	15,60	2013.–2015.	U regiji su istraživanje i razvoj ograničeni, a institucionalni kapaciteti za inovacije nedovoljni. Projektom će se stvoriti namjenska ekonomska podatkovna mreža visokih performansi kojom će se istraživačke i visokoškolske ustanove povezati međusobno i s globalnim resursima za istraživanje i obrazovanje putem Ubuntuneta i interneta.
Izgradnja kombinirane tvornice gnojiva	Kenija	Ruanda, Burundi, Kenija, Uganda i Tanzanija	Provedena studija izvedivosti	3,20						5 godina	Olakšati pristup cjenovno prihvatljivom i kvalitetnom gnojivu.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
IZGRADNJA KAPACITETA I INSTITUCIONALNI OKVIR	Jačanje kapaciteta i prijenos tehnologije u pogledu sanitarnih i fitosanitarnih pitanja u državama partnerima iz EAC-a u skladu s međunarodnim standardima Sredstva će se upotrijebiti za obrazovanje službenika zaduženih za norme i osiguranje kvalitete, za sudjelovanje u radu Codexa, OIE-a i IPPC-a („tri sestre”); i za provedbu regionalnih i međunarodnih sanitarnih i fitosanitarnih normi, uključujući uspostavu akreditiranih laboratorija, područja bez bolesti.	EAC	EAC	Dovršena preliminarna studija	60,25	—	0,25	—	60,00	46,80	5 godina	Projekt FAO-a o biosigurnosti u okviru Zajedničkog programa UN-a iz kojeg je osigurano 247 256 USD.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Izgradnja cesta za hranjenje riba oko Viktorijinog jezera.	Kenija	Kenija, Uganda i Tanzanija	U tijeku	7,10	—	—	—	7,10	5,54	3 godine	
	Uspostava graničnih mjesta za inspekciju normi i kvalitete (Namanga, Sirari, Holili i Tunduma).	Tanzanija	Tanzanija i Kenija	U tijeku	13,00	—	—	—	13,00	10,14	4 godine	Provedbom ovog projekta doprinjet će se u velikoj mjeri smanjenju učestalosti nezakonitih ribolovnih praksi i poboljšati bioraznolikost, ulov riba i opskrba ribom te tako povećati državni prihodi od ribolovnih djelatnosti.
Projekti za Viktorijino jezero	Obnova i širenje Port Bella s povezanim trajektima do Kisumua i Mwanze.	Uganda	Uganda, Tanzanija i Kenija	Još nije provedena studija izvedivosti	157,89	—	—	—	157,89	123,15	4 godine	Treba utvrditi iznose doprinosa drugih donatora. AfDB je pokazao interes.

	Potkomponenta projekta	Lokacija	Zemljopisna pokrivenost	Trenutačno stanje	Ukupni procijenjeni trošak (u milijunima USD)	EU	Ostali donatori	Države partneri iz EAC-a	Razlika za financiranje (u milijunima USD)	Protuvrijednost u eurima (1 USD = 0,78 EUR)	Razdoblje provedbe	Napomene
	Razvoj infrastrukture za stavljanje na tržište proizvoda ribarstva.	Kenija	Kenija, Ruanda, Uganda, Tanzanija i Burundi	u tijeku	46,60						5 godina	Radi povećanja izvoza; smanjenja gubitaka nakon ulova; i povećanja količine ribe iz ulova i uzgoja
	Borba protiv nezakonitog i nereguliranog ribolova.	Kenija	Kenija, Ruanda, Uganda, Tanzanija i Burundi	u tijeku	46,60						5 godina	Jačanje sustava praćenja, kontrole i nadzora.
	Poboljšanje prijevoza po Viktorijinom jezeru.	Uganda	Uganda, Tanzanija i Kenija	U tijeku je studija izvedivosti	100,00	–	–	–	100,00	78,00	5 godina	Projekt uključuje nabavu plovidbenih instrumenata kojima će se zamijeniti zastarjeli instrumenti.
POLJOPRIVREDA I STOČARSTVO	Uspostava područja bez bolesti	Kenija	Kenija, Ruanda, Uganda, Tanzanija i Burundi		4,10						5 godina	Radi olakšanja pristupa životinjskih proizvoda lokalnim, regionalnim i vanjskim tržištima u skladu s međunarodnim normama
				Ukupno	71 520,68	3,49–	471,40	6 531,46	62 777,77	32 221,32		

REFERENTNE VRIJEDNOSTI, CILJEVI I POKAZATELJI RAZVOJA

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
1. INFRASTRUKTURA						
1.1. Energetika	Poboljšati pristup država partnera iz EAC-a modernim, pouzdanim, diversificiranim i obnovljivim izvorima energije po konkurentnim cijenama u cilju olakšanja trgovine unutar regija i među njima.	Postojeći energetske kapaciteti (hidroenergija, energija od otpadaka šećerne trske, toplinska energija, geotermalna energija i prirodni plin) otprilike 3 597 MW, a predviđeni kapacitet je 18 744 MW u 2030. i 21 173 MW u 2033. Nepostojanje regionalne mreže koja povezuje sve države partnere iz EAC-a	Proizvodnja povećana za 1 613 MW (40 % ukupne očekivane proizvodnje) Dva visokonaponska voda za međusobno povezivanje izgrađena su i stavljena u upotrebu u regiji EAC-a	Proizvodnja povećana za 3 225 MW (40 % ukupne očekivane proizvodnje) Četiri visokonaponska voda za međusobno povezivanje izgrađena su i stavljena u upotrebu u regiji EAC-a Nadogradnja izgrađenog infrastrukturnog kapaciteta Pristup jedinicama privatnog sektora poboljšan na najmanje 75 % Pouzdanost opskrbe električnom energijom povećana na 95 %	Proizvodnja povećana za 6 773 MW (40 % ukupne očekivane proizvodnje: 21 173 MW) Međusobno su povezane sve nacionalne elektroenergetske mreže država partnera iz EAC-a Pristup jedinicama privatnog sektora poboljšan na 100 % Povećana pouzdanost opskrbe električnom energijom na 99 %	Promjena u količini proizvedene električne energije u MW, izražena u % Smanjenje troška električne energije Smanjenje oslanjanja na energiju iz fosilnih goriva Broj novih prekograničnih spojnih vodova Regionalna mreža u potpunosti je operativna % novih veza s privatnim sektorom % povećane pouzdanosti opskrbe električnom energijom

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
		Energetska politika, pravni i regulatorni okviri nisu usklađeni i/ili nisu privlačni ulagačima	Energetska politika, pravni i regulatorni okviri usklađeni su i privlačni ulagačima Pojačani su institucionalni, tehnički i administrativni kapaciteti institucija povezanih s energijom	Stvorena su partnerstva, veze i zajednički pothvati Povećana su ulaganja u istraživanje i razvoj Poboljšane su opskrba i pouzdanost električne energije	Razvijena su partnerstva, veze i zajednički pothvati Tehnologija je razvijena i prenesena Stabilizirana je opskrba električnom energijom	Broj usklađenih pravnih i regulatornih politika Broj novih vjerodostojnih ulaganja (uključujući sporazume o javno-privatnom partnerstvu) Stečene nove tehnologije Povećani su kapaciteti upravljanja energijom na nacionalnoj i regionalnoj razini Povećana je pouzdanost opskrbe električnom energijom.
1.2. Promet	Poboljšanje nacionalne i regionalne međupovezanosti radi lakšeg produbljivanja regionalne gospodarske integracije i poboljšanog kretanja ljudi i robe.	Regionalna mreža obuhvaća sljedeće: oko 178 737 km cesta od čega je otprilike 22 347 km asfaltirano i 156 390 km neasfaltirano (2011.)	Stanje izgrađenih i unaprjeđenih intermodalnih infrastrukturnih sustava: Skraćenje duljine neasfaltiranih (šljunčanih) cesta u istočnoafričkoj cestovnoj mreži od 4 % (600 km)	Stanje izgrađenih i unaprjeđenih intermodalnih infrastrukturnih sustava: Skraćenje duljine neasfaltiranih (šljunčanih) cesta u istočnoafričkoj cestovnoj mreži od 15 % (2 220 km)	Stanje izgrađenih i unaprjeđenih intermodalnih infrastrukturnih sustava: Skraćenje duljine neasfaltiranih (šljunčanih) cesta u istočnoafričkoj cestovnoj mreži od 22 % (3 240 km)	% povećanja obujma trgovine unutar regija i među njima Smanjenje troškova prijevoza % povećanja prometa unutar regija i među njima (cestovni, željeznički, zračni i vodeni) Skraćenje vremena zadržavanja Kilometri izgrađenih regionalnih veza koje nisu postojale i regionalnih koridora koji su unaprijeđeni i održavani

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
		<p>U regiji nema željeznice kolosijeka standardne širine. Regija EAC-a obuhvaća otprilike 8 100 km željezničkog kolosijeka širine jednog metra od čega je otprilike 6 000 km aktivno.</p> <p>Pet velikih morskih luka i nekoliko unutarnjih luka</p> <p>11 međunarodnih zračnih luka</p>	<p>Izgrađene dvije nove pruge standardne širine kolosijeka</p> <p>Izgrađene su, proširene i /ili modernizirane tri prioritetne luke</p> <p>Izgrađene su, proširene i/ili modernizirane tri prioritetne zračne luke</p> <p>Razvijene su regionalne prometne politike i regulatorni okviri</p> <p>Pojačani su institucionalni, tehnički i administrativni kapaciteti institucija povezanih s prometom</p>	<p>Izgrađene tri nove pruge standardne širine kolosijeka i dvije stavljene u upotrebu</p> <p>Izgrađene su, proširene i/ili modernizirane četiri prioritetne luke</p> <p>Izgrađene su, proširene i/ili modernizirane tri prioritetne zračne luke</p> <p>Razvijena partnerstva, veze i zajednički pothvati među gospodarskim subjektima</p>	<p>Izgrađene četiri nove pruge standardne širine kolosijeka i pet stavljenih u upotrebu</p> <p>Izgrađeno je, prošireno i/ili modernizirano pet prioritetnih luka</p> <p>Izgrađeno je, prošireno i/ili modernizirano pet prioritetnih zračnih luka</p> <p>Poboljšana sigurnost i pouzdanost prometnog sektora</p> <p>Poboljšano je kretanje ljudi i promet vozila (uključujući protok robe)</p>	<p>Broj izgrađenih, proširenih i/ili moderniziranih luka</p> <p>Broj izgrađenih, proširenih i/ili moderniziranih zračnih luka</p> <p>Broj novih vjerodostojnih ulaganja (uključujući sporazume o javno-privatnom partnerstvu)</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
1.3. Informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT)	Razviti i modernizirati infrastrukturu za IKT u cilju olakšavanja trgovine unutar regija i među njima i pružanja usluga	Sve države partneri iz EAC-a povezane su optičkom mrežom. Međutim, IKT je skup i samo otprilike 13 % stanovništva ima pristup internetu, a otprilike 50 % stanovništva ima pretplatu za usluge mobilne telefonije.	<p>Razvijena je neprekidna prekogranična infrastruktura za IKT</p> <p>20 % stanovništva ima pristup internetu i otprilike 60 % stanovništva ima pretplatu za usluge mobilne telefonije</p> <p>Jačanje sposobnosti u području ljudskih resursa, poboljšanje standarda usluga i institucionalnih struktura</p> <p>Razvijeni i usklađeni pravni i regulatorni okviri za IKT</p>	<p>Ukupno 80 % poslovne zajednice povezano je vezama velike brzine</p> <p>40 % stanovništva ima pristup internetu i otprilike 75 % stanovništva ima pretplatu za usluge mobilne telefonije</p> <p>Razvijena su partnerstva i zajednički pothvati među gospodarskim subjektima</p> <p>Razvoj, prijenos i primjena tehnologija, istraživanje i razvoj, inovacije</p>	<p>Sigurne transakcije i usluge (npr. e-usluge, e-trgovina, e-vlada, e-zdravlje)</p> <p>Cijene pristupa internetu smanjene za 60 %</p> <p>60 % stanovništva ima pristup internetu i otprilike 90 % stanovništva ima pretplatu za usluge mobilne telefonije</p>	<p>Količina izgrađene neprekidne prekogranične infrastrukture za IKT</p> <p>% povećanja pojasne širine</p> <p>% smanjenja troškova pristupa internetu</p> <p>% povećanja poslovnih transakcija na internetu</p> <p>% povećanja broja pretplatnika fiksne i mobilne telefonije i korisnika interneta</p> <p>Broj novih vjerodostojnih ulaganja (uključujući sporazume o javno-privatnom partnerstvu)</p> <p>% povećanja broja stručnjaka za IKT</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
2. POLJOPRIVREDA I STOČARSTVO						
	<p>Poboljšati proizvodnju i produktivnost</p> <p>Unaprijediti i razviti poljoprivrednu industriju (dodavanje vrijednosti)</p>	<p>(Poboljšati proizvodnju i produktivnost glavnih usjeva (kava, čaj i šećerna trska) s 10,95 milijuna tona</p> <p>Povećati uzgoj i produktivnost stoke (krava, ovaca, koza, svinja, peradi) s 56,6 milijuna, 32,3 milijuna, 61,9 milijuna, 7,9 milijuna i 143 milijuna.</p> <p>% izvoza s dodanom vrijednosti trenutačno je manji od 10 %</p>	<p>Proizvodnja i produktivnost usjeva i stoke povećana za 15 %</p> <p>Povećani uzgoj i produktivnost stoke (krava za 10 %, ovaca za 25 %, koza za 4 %, svinja za 20 %, peradi za 10 %)</p> <p>% izvoza s dodanom vrijednosti povećao se na najmanje 20 %</p>	<p>Proizvodnja i produktivnost usjeva i stoke povećana za 25 %</p> <p>Povećani uzgoj i produktivnost stoke (krava za 15 %, ovaca za 30 %, koza za 10 %, svinja za 25 %, peradi za 15 %)</p> <p>% izvoza s dodanom vrijednosti povećao se na najmanje 50 %</p>	<p>Proizvodnja i produktivnost usjeva i stoke povećana za 30 %</p> <p>Povećani uzgoj i produktivnost stoke (krava za 20 %, ovaca za 35 %, koza za 15 %, svinja za 30 %, peradi za 20 %)</p> <p>% izvoza s dodanom vrijednosti povećao se na najmanje 75 %</p>	<p>Povećana regionalna sigurnost opskrbe hranom</p> <p>Povećani obujam izvoza poljoprivrednih proizvoda</p> <p>% povećanja poljoprivredne proizvodnje u regiji</p> <p>Uklanjanje nezarinskih prepreka trgovini u EAC-u</p> <p>Povećana regionalna sigurnost opskrbe hranom</p> <p>% povećanja uzgoja stoke u regiji</p> <p>Povećani obujam izvoza stoke</p> <p>% povećanja trgovine primarnim proizvodima s dodanom vrijednosti u odnosu na ukupni izvoz</p> <p>Broj uspostavljenih modernih i konkurentnih industrija utemeljenih na poljoprivredi</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
	<p>Poboljšati trgovinu i pristup tržištu za poljoprivredne proizvode</p> <p>Unaprijediti i razviti poljoprivrednu infrastrukturu</p>	<p>Udio trgovanja unutar regije na cjelokupnom regionalnom tržištu trenutno iznosi približno 10 % za većinu proizvoda kojima se trguje</p> <p>Neodgovarajuća tržišna infrastruktura</p>	<p>Udio trgovanja unutar regije povećan na 30 %</p> <p>Pojačan razvoj finansijskih tržišta u cilju potpore osiguranja i financiranja u poljoprivredi za 30 %</p> <p>Uspostavljen i koordiniran regionalni marketinški informacijski sustav</p> <p>Uspostava nove tržišne infrastrukture i nadogradnja postojećih infrastrukture, pri čemu je 20 % objekata modernizirano</p>	<p>Udio trgovanja unutar regije povećan na 50 %</p> <p>Pojačan razvoj finansijskih tržišta u cilju potpore osiguranja i financiranja u poljoprivredi za 50 %</p> <p>Pokrivenost marketinškim informacijskim sustavom povećana na 20 %</p> <p>Nadograđena tržišna infrastruktura, pri čemu je 40 % objekata modernizirano</p>	<p>Udio trgovanja unutar regije povećan na 80 %</p> <p>Pojačan razvoj finansijskih tržišta u cilju potpore osiguranja i financiranja u poljoprivredi za 80 %</p> <p>Pokrivenost marketinškim informacijskim sustavom povećana na 100 %</p> <p>Ulaganja u istraživanje i razvoj</p> <p>Nadograđena tržišna infrastruktura, pri čemu je 100 % objekata modernizirano</p>	<p>% povećanog doprinosa izvoza poljoprivrednih proizvoda BDP-u</p> <p>Broj uspostavljenih finansijskih institucija i sustava osiguranja</p> <p>Broj osiguranih ulaganja u poljoprivredu</p> <p>Uspostavljen regionalni poljoprivredni marketinški informacijski sustav</p> <p>Usklađivanje poljoprivrednih standarda u EAC-u</p> <p>Osiguranje kvalitete, ocjene i certifikacija</p> <p>Broj izgrađenih i obnovljenih tržišnih objekata za poljoprivredne proizvode</p> <p>Uspostavljena i nadograđena tržišna infrastruktura</p> <p>% povećanja obujma i vrijednosti trgovine unutar EAC-a upotrebom uspostavljene infrastrukture</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
3. RIBARSTVO						
	<p>Promicati i razviti regionalnu i međunarodnu trgovinu ribom i proizvodima ribarstva</p> <p>Razviti, nadograditi i modernizirati infrastrukturu za ribarstvo i akvakulturu</p>	<p>Ribarstvena industrija nije dovoljno razvijena.</p> <p>Omjer dodane vrijednosti ribarstva u odnosu na BDP iznosi 1,3 %</p> <p>Nedovoljno moderna infrastruktura za ribarstvo</p>	<p>Omjer dodane vrijednosti ribarstva u odnosu na BDP povećan je na 4 %</p> <p>Količina ribe i proizvoda ribarstva koji se stavljaju na tržište povećana za 30 %</p> <p>Nadograđena i modernizirana postojeća infrastruktura za ribarstvo te za rukovanje i preradu ribe</p>	<p>Omjer dodane vrijednosti ribarstva u odnosu na BDP povećan je na 6 %</p> <p>Količina ribe i proizvoda ribarstva koji se stavljaju na tržište povećana za 60 %</p> <p>Uspostavljena i opremljena nova moderna infrastruktura za ribarstvo:</p> <ul style="list-style-type: none"> tri ribolovne luke 15 novih brodogradilišta 200 mjesta za istovar ribe 30 novih ribarnica 15 tvornica za preradu ribe i 300 objekata za smrznute proizvode Obujam ribolova u unutarnjim vodama i dubokomorskog ribolova povećan za 40 % 	<p>Omjer dodane vrijednosti ribarstva u odnosu na BDP povećan je na 13 %</p> <p>Količina ribe i proizvoda ribarstva koji se stavljaju na tržište povećana za 85 %</p> <p>Obujam ribolova u unutarnjim vodama i dubokomorskog ribolova povećan za 60 %</p> <ul style="list-style-type: none"> pet novih ribolovnih luka 25 novih brodogradilišta 400 mjesta za istovar ribe 60 novih ribarnica 40 tvornica za preradu ribe 500 objekata za smrznute proizvode 	<p>% udjela povećanja dodane vrijednosti ribarstva u odnosu na BDP</p> <p>% povećanja količine ribe i proizvoda ribarstva koji su proizvedeni i stavljeni na tržište</p> <p>Povećanje broja uređenih distribucijskih mjesta za ribu</p> <p>Povećanje broja zaštićenih tržišta.</p> <p>Broj nadograđenih i moderniziranih objekata postojeće infrastrukture za rukovanje i preradu ribe</p> <p>Broj uspostavljenih novih ribolovnih luka</p> <p>Broj uspostavljenih novih mjesta za istovar ribe</p> <p>Povećanje broja dozvola za ribolov u unutarnjim vodama i za dubokomorski ribolov</p> <p>Povećanje broja objekata za smrznute proizvode</p> <p>Povećanje broja i vrste diversificiranih riba i proizvoda ribarstva s dodanom vrijednosti</p> <p>Broj kupljenih modernih brodova za ribolov</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
	Osigurati učinkovito upravljanje ribolovnim resursima, njihovu zaštitu i očuvanje	Nedovoljno moderna infrastruktura za akvakulturu Ograničeni podaci o potencijalu ribljih stokova i ribolovu	Nadogradnja i modernizacija postojećih gospodarstava za akvakulturu, mrijestilišta i uzgajališta u cilju povećanja proizvodnje u akvakulturi za 10 % Prihvatanje odgovarajućih tehnologija za akvakulturu Razvijeni su okvir politike te pravni i regulatorni okvir za razmjenu informacija o ribarstvu Utvrđen potencijal ribljih stokova u obalnim vodama i velikim jezerima	Modernizacija gospodarstava za akvakulturu, mrijestilišta i uzgajališta u cilju povećanja proizvodnje u akvakulturi za 20 % Stjecanje objekata za prikupljanje, obradu i širenje podataka Utvrđen potencijal ribljih stokova u teritorijalnim vodama i vodama isključivog gospodarskog pojasa	Proizvodnja u akvakulturi povećana za 30 % proizvodnje u ribarstvu Izrada pouzdane, operativne i sveobuhvatne baze podataka o ribolovu i sustava za upravljanje informacijama Utvrđen potencijal ribljih stokova u morskim i unutarnjim vodama	Broj novoizgrađenih gospodarstava za akvakulturu Broj novoizrađenih mrijestilišta i uzgajališta Broj postojećih gospodarstava za akvakulturu, mrijestilišta i uzgajališta koja su nadograđena i modernizirana Prihvaćene i razvijene odgovarajuće tehnologije za akvakulturu Uspostavljen funkcionalan informacijski sustav za ribarstvo (FIS) Uspostavljena i operativna baza podataka o ribarstvu Broj i vrsta nabavljene opreme; broj izrađenih i široko dostupnih publikacija Broj vodnih tijela s poznatim potencijalom ribljih stokova

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
		Postojanje informacija o nezakonitim ribolovnim praksama i trgovini	Uspostava sustava za praćenje, kontrolu i nadzor (MCS) u regiji	Stavljanje u upotrebu regionalnih sustava za praćenje, kontrolu i nadzor	Zaštita i očuvanje ključnih staništa i vodne bioraznolikosti	% smanjenja praksi nezakonitog ribolova i trgovine Broj poboljšanih ključnih staništa Broj i vrsta očuvanih ugroženih vrsta riba Broj i vrsta kupljene opreme za praćenje, kontrolu i nadzor Poboljšana vodna bioraznolikost
4. UPRAVLJANJE VODNIM RESURSIMA						
4.1. Vodni resursi	Razviti održivu upotrebu i upravljanje vodnim resursima u regiji Razviti vodoopskrbnu infrastrukturu za navodnjavanje i druge potrebe u proizvodnji Promicati regionalnu suradnju za održivo korištenje prekograničnih vodnih resursa	Upotreba vode za poljoprivrednu proizvodnju u EAC-u na niskoj je razini Vodoopskrbna infrastruktura za navodnjavanje slabo je razvijena u regiji EAC-a Uspostavljena je regionalna suradnja unutar EAC-a u području korištenja zajedničkih vodnih resursa	Razvijeni su okvir politike te pravni i regulatorni okvir Provedene su studije izvedivosti, izrađen projekt i provedena je javna nabava za vodoopskrbnu infrastrukturu Preispitivanje okvira politike te pravnog i regulatornog okvira	Poduzeto jačanje kapaciteta i razvijen institucionalni okvir izgrađeno je i stavljeno u upotrebu najmanje pet vodoopskrbnih sustava Izgradnja kapaciteta u pogledu institucionalnog okvira	Pojačana održiva upotreba i upravljanje vodnim resursima izgrađeno je i stavljeno u upotrebu najmanje 10 vodoopskrbnih sustava Provedene politike	Uspostavljen okvir politike te pravni, regulatorni i institucionalni okvir Broj izrađenih studija izvedivosti Broj vodoopskrbnih pogona koji su izgrađeni i stavljeni u upotrebu Uspostavljen i primijenjen okvir politike te pravni, regulatorni i institucionalni okvir

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
5. RAZVOJ PRIVATNOG SEKTORA						
	Pojačati razvoj, ulaganja, opskrbe kapacitete i konkurentnost privatnog sektora	<p>Strategija razvoja privatnog sektora u EAC-u</p> <p>EAC Investment Code Model (Smjernice EAC-a o ulaganjima)</p> <p>Regionalna politika tržišnog natjecanja</p>	<p>Provedene su relevantne reforme u institucionalnom, političkom, pravnom i regulatornom okviru</p> <p>Izgrađeni su kapaciteti za institucionalnu potporu za razvoj privatnog sektora i promicanje ulaganja</p> <p>Izrađen okvir za stvaranje i jačanje partnerstava, zajedničkih pothvata, podugovaranja, angažmana vanjskih suradnika i veza.</p>	<p>Povećanje broja mikro, malih i srednjih poduzeća (%) uključenih u glavne poslovne djelatnosti</p> <p>Uvedene su nove industrije i preoblikovane postojeće industrije</p> <p>Povećan pristup privatnog sektora iz EAC-a resursima financijskih institucija EZ-a kao što su EIB, CDE i CTA</p>	<p>Povećanje (%) broja poduzeća u EAC-u koja izvoze proizvode proizvedene u regiji EAC-a na tržište EU-a</p> <p>Povećani tokovi izravnih stranih ulaganja</p> <p>Povećani su obujam izvoza i zarada</p>	<p>Provodi se Zakon o ulaganjima EAC-a</p> <p>Pojačano promicanje ulaganja i razvoj poduzeća</p> <p>Povećani kapaciteti za opskrbu, konkurentnost, diversifikaciju i dodavanje vrijednosti</p> <p>Politika javno-privatnih partnerstava i regulatorni okvir</p> <p>% povećanja izravnih stranih ulaganja i % povećanja ostvarenih partnerstava</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
			<p>Uspostaviti odgovarajuće upravne strukture, uključujući jedinstvene kontaktne točke za potporu ulaganjima</p> <p>Uspostavljen okvir EAC-a za javno-privatna partnerstva</p>	Pristup povoljnim kreditima po nižim kamatnim stopama		<p>% povećanja godišnjih prihoda od izvoza</p> <p>% povećanja ulaganja i poslovnog financiranja koji potječu iz financijskih institucija EU-a</p> <p>Privatni sektor stvorio je i iskoristio posebna sredstva za financiranje investicijskih projekata</p> <p>% povećanja ulaganja EU-a u EAC;</p> <p>% povećanja iskorištenosti kapaciteta poduzeća</p> <p>% povećanja izvoza iz EAC-a na tržište EU-a</p>
6. PITANJA PRISTUPA TRŽIŠTU						
6.1. Sanitarne i fitosanitarne mjere, tehničke prepreke trgovini	Razvoj kapaciteta za usklađivanje sa sporazumima povezanima s trgovinom	Sklopljen protokol EAC-a o sanitarnim i fitosanitarnim mjerama	<p>Sve zemlje partneri iz EAC-a preuzele su sanitarni i fitosanitarni protokol i mjere EAC-a</p> <p>Uspostavljeni su sustavi za identifikaciju, registraciju i sljedivost poljoprivrednih proizvoda</p> <p>Udio trgovanja unutar regije EAC-a povećan na 30 %</p>	<p>Proveden je protokol EAC-a o sanitarnim i fitosanitarnim mjerama</p> <p>Udio trgovanja unutar regije EAC-a povećan na 50 %</p>	<p>Uspostava centara izvrsnosti u području sanitarnih i fitosanitarnih mjera za sigurnost hrane te zdravlje biljaka i životinja</p> <p>Povećan udio trgovine unutar regije EAC-a na 80 %</p>	<p>% povećanja sigurnosti životinja, biljaka i hrane s pomoću učinkovitih sustava uzbunjivanja</p> <p>% povećanja udjela trgovine unutar regije EAC-a</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
		1 500 od 2 500 normi EAC-a usklađeno s međunarodnim standardima	<p>Usklađeno 1 000 normi</p> <p>Sudjelovanje EAC-a u tijelima za normizaciju</p> <p>Razvoj sustava tehničkih propisa EAC-a</p> <p>Zajednički sustavi za praćenje tehničkih prepreka trgovini uspostavljeni su u roku od dvije godine od provedbe SGP-a</p> <p>Jačanje kapaciteta nematerijalne i materijalne infrastrukture u području tehničkih prepreka trgovini te sanitarnih i fitosanitarnih mjera uključujući sljedeće: sljedivost, nadzor, akreditaciju, analizu rizika, norme i certifikaciju</p> <p>Usklađivanje i prijavljivanje tehničkih propisa EAC-a</p> <p>Razmjena informacija</p>	<p>Prihvatanje međunarodnih normi</p> <p>Certifikacija sustava i proizvoda</p> <p>Prijenos tehnologije</p>	Akreditirane institucije za ocjenjivanje sukladnosti	<p>Količina ukinutih tehničkih prepreka</p> <p>Testovi i certifikati za uzajamno priznavanje</p> <p>Češća otkrivanja informacija na portalu EAC-a</p>

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
6.2. Carine i olakšavanje trgovine	Usklađivanje i provedba carinskih propisa i postupaka	Donesen Carinski zakon EAC-a Sve države partneri iz EAC-a članice su Svjetske carinske organizacije	Poduzeti postupci i uspostavljeni sustavi za jačanje kapaciteta u nematerijalnoj carinskoj infrastrukturi Skraćeno vrijeme zadržavanja brodova s 11–14 dana, koliko je iznosilo 2011., na 6 dana 2017. Prosječno vrijeme stajanja utovarenog uvoznog kontejnera skraćeno na četiri dana	Usklađeni su carinski postupci i procedure Uspostavljene su jedinstvene kontaktne točke na granicama Vrijeme zadržavanja brodova skraćeno na tri dana Prosječno vrijeme stajanja utovarenog uvoznog kontejnera skraćeno na dva dana	Vrijeme zadržavanja na graničnim prijelazima skraćeno na jedan dan Prosječno vrijeme stajanja utovarenog uvoznog kontejnera skraćeno na jedan dan	Povećanje broja utovarenih/istovarenih kontejnera u sat vremena Smanjenje vremena zadržavanja brodova Carinski propisi i postupci potpuno su usklađeni i provedeni

Područje suradnje	Ciljevi	Početno stanje (2013.)	Željeni rezultati			Pokazatelji uspješnosti
			Kratkoročno (3 godine)	Srednjoročno (5 godina)	Dugoročno (2033.)	
7. TROŠKOVI PRILAGODBE U VEZI SA SGP-OM						
7.1. Mjere prilagodbe iz SGP-a	Odgovoriti na stvarne i moguće izazove prilagodbe u vezi sa SGP-om koji proizlaze iz provedbe SGP-a	Fond za prilagodbu u vezi sa SGP-om nije uspostavljen	Uspostavljen je fond za prilagodbu u vezi sa SGP-om za privremeno pokrivanje mogućih gubitaka državnih prihoda zbog ukidanja ili znatnog smanjenja carina	Provedena je studija o procjeni mogućih gubitaka državnih prihoda Kompenzirani su dogovoreni gubici Izvršena je procjena kompenzacije za zemlje koje su neto uvoznice hrane Izvršena je procjena kompenzacije za gubitak prihoda od izvoza u EAC-u	Pojačan je kapacitet za makroekonomsku stabilnost	Iznos isplaćenih sredstava za prilagodbu za pokrivanje gubitaka državnih prihoda Usklađenost s makroekonomskim pokazateljima: rast BDP-a veći od 7 %, održivi proračunski deficit i stope inflacije
7.2. Mobilizacija sredstava	Mobilizirati zajednička i pojedinačna sredstva za regionalnu integraciju i strategije za razvoj SGP-a	Doprinosi ERF-a, država članica EU-a, drugih razvojnih partnera, privatnog sektora i država partnera iz EAC-a	Uspostavljen je fond SGP-a Zajednički i pojedinačno mobilizirana sredstva Provedene su studije izvedivosti	Financirani su i provedeni projekti za razvoj SGP-a s EAC-om (sadržani u Programu razvoja uz SGP)	Izgrađena je infrastruktura povezana s trgovinom	Iznos financijskih sredstava koji su izdvojile države partneri iz EAC-a, EU, drugi razvojni partneri i privatni sektor Iznos iskorištenih sredstava Broj provedenih projekata i programa

Tablica pokrata upotrijebljenih u prilogima III. (a) i III. (b)

Pokrata	
WB	Svjetska banka
TMEA	Organizacija TradeMark East Africa
GoR	Vlada Ruande
ToR	Opis poslova
BAD	Banque Africaine de Développement (isto kao AfDB)
AfDB	Afrička razvojna banka
BNSF	Društvo BNSF Railway (prije Burlington Northern and Santa Fe Railway)
USTDA	Agencija SAD-a za trgovinu i razvoj
CPSC	Poduzeće CPSC - Canadian Pacific Consulting Services
EoI	Iskaz interesa
Tz	Tanzanija
GOT/GoT	Vlada Tanzanije
JICA	Japanska agencija za međunarodnu suradnju
NEPAD-IPPF	Novo partnerstvo za razvoj Afrike – instrument za pripremu infrastrukturnih projekata
CDE	Centar za razvoj poduzetništva
CTA	Tehnički centar za poljoprivrednu i ruralnu suradnju
NFIC	Zemlje neto uvoznice hrane
TPA	Tanzanijska lučka uprava
HLI	Visokoškolske ustanove

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ZEMLJAMA KOJE SU USPOSTAVILE
CARINSKU UNIJU S EUROPSKOM UNIJOM

EU podsjeća na obveze država koje su uspostavile carinsku uniju s EU-om da usklade svoje trgovinske sustave sa sustavom EU-a i na obvezu nekih od tih država da sklope povlaštene sporazume s državama koje imaju povlaštene sporazume s EU-om.

U tom kontekstu stranke napominju da država partner/države partneri iz EAC-a započinju pregovore s ciljem sklapanja bilateralnog sporazuma o uspostavi područja slobodne trgovine u skladu s člankom XXIV. GATT-a s državama:

- (a) koje su uspostavile carinsku uniju s EU-om; i
- (b) na čije se proizvode ne primjenjuju carinske koncesije na temelju ovog Sporazuma.

Država partner/države partneri iz EAC-a suglasne su o tome pregovarati u budućnosti.

TRGOVINA I ODRŽIVI RAZVOJ

ČLANAK 1.

Kontekst i ciljevi

1. Stranke podsjećaju na Agendu 21 i Deklaraciju iz Rija o okolišu i razvoju, donesenu na Konferenciji Ujedinjenih naroda (UN) o okolišu i razvoju održanoj u Rio de Janeiru od 3. do 14. lipnja 1992., Plan provedbe iz Johannesburga Svjetskog sastanka na vrhu o održivom razvoju održanog u Johannesburgu od 26. kolovoza do 4. rujna 2002., Deklaraciju ILO-a o socijalnoj pravdi za pravednu globalizaciju, donesenu na 97. sjednici Međunarodne konferencije rada održanoj u Ženevi 10. lipnja 2008. („Deklaracija ILO-a o socijalnoj pravdi za pravednu globalizaciju”), završni dokument Konferencije UN-a o održivom razvoju iz 2012. pod nazivom „Budućnost kakvu želimo”, koji je podržan Rezolucijom Opće skupštine UN-a 66/288 donesenom 27. srpnja 2012., završni dokument pod naslovom "Promijeniti svijet: program održivog razvoja do 2030. i 17 ciljeva održivog razvoja” (Program 2030.) podržan Rezolucijom Opće skupštine UN-a 70/1 donesenom 25. rujna 2015. i Deklaraciju ILO-a povodom njegove stote obljetnice o budućnosti rada, donesenu na 108. sjednici Međunarodne konferencije rada održanoj u Ženevi 21. lipnja 2019.
2. Stranke prepoznaju da održivi razvoj obuhvaća gospodarski razvoj, društveni razvoj i zaštitu okoliša, pri čemu su sva tri elementa međuovisna i uzajamno se jačaju, te potvrđuju svoju predanost promicanju razvoja međunarodne trgovine i ulaganja na način kojim se doprinosi cilju održivog razvoja.

3. Stranke prepoznaju da je hitno potrebno suočiti se s problemom klimatskih promjena, kako je navedeno u Posebnom izvješću o globalnom zagrijavanju od 1,5 °C Međuvladina panela o klimatskim promjenama (IPCC), kako bi se doprinijelo gospodarskim, društvenim i okolišnim ciljevima održivog razvoja.
4. S obzirom na navedeno, cilj je ovog Priloga poboljšati integraciju održivog razvoja, osobito njegovih dimenzija povezanih s radom¹ i okolišem, u trgovinski i ulagački odnos stranaka, među ostalim jačanjem dijaloga i suradnje.

ČLANAK 2.

Pravo na donošenje propisa i razine zaštite

1. Stranke priznaju da svaka stranka ima pravo utvrđivati svoje politike i prioritete održivog razvoja, utvrđivati razine domaće zaštite okoliša i rada koje smatra primjerenima te donositi ili mijenjati svoje relevantno pravo i politike. Te razine, pravo i politike moraju biti u skladu s obvezama svake stranke na temelju međunarodno priznatih standarda i sporazumâ iz ovog Priloga.
2. Svaka stranka nastoji da se njezinim relevantnim pravom i politikama osiguravaju i potiču visoke razine zaštite okoliša i rada te nastoji poboljšati te razine, pravo i politike.

¹ Za potrebe ovog Priloga izraz „rad” znači strateški ciljevi ILO-a na temelju Programa za dostojanstven rad, koji je naveden u Deklaraciji ILO-a o socijalnoj pravdi za pravednu globalizaciju.

3. Stranka ne oslabljuje niti smanjuje razine zaštite koje pruža njezino pravo o zaštiti okoliša ili radno pravo s namjerom poticanja trgovine ili ulaganja.
4. Stranka se ne odriče svojeg prava o zaštiti okoliša ili radnog prava niti na drugi način odstupa od njega niti nudi takvo odricanje ili odstupanje s namjerom poticanja trgovine ili ulaganja.
5. Stranka ne propušta djelotvorno provoditi svoje pravo o zaštiti okoliša ili radno pravo kontinuiranim ili ponavljajućim djelovanjem ili nedjelovanjem s namjerom poticanja trgovine ili ulaganja.
6. Stranke prepoznaju razvojne politike i prioritete druge stranke/drugih stranaka u odnosu na težnje u pogledu trgovine i ulaganja u skladu s odredbama o posebnoj i različitoj postupanju u okviru Sporazuma o WTO-u i u skladu s obvezama svake stranke prema međunarodno priznatim standardima i sporazumima na temelju ovog Priloga.

ČLANAK 3.

Multilateralni radni standardi i sporazumi

1. Stranke potvrđuju svoju predanost promicanju razvoja međunarodne trgovine na način kojim se potiče dostojanstven rad za sve, kako je navedeno u Deklaraciji ILO-a o socijalnoj pravdi za pravednu globalizaciju.

2. U skladu sa Statutom ILO-a koji je donesen kao dio XIII. Versajskog ugovora potpisanog 28. lipnja 1919. i Deklaracijom ILO-a o temeljnim načelima i pravima na radu i njezinom dopunom, donesenom u Ženevi 18. lipnja 1998. na 86. sjednici Međunarodne konferencije rada, kako je izmijenjena na njezinoj 110. sjednici 2022., svaka stranka poštuje, promiče i provodi sljedeća načela u pogledu temeljnih prava na radu, koja su predmet temeljnih konvencija ILO-a:
 - (a) slobodu udruživanja i učinkovito priznanje prava na kolektivno pregovaranje;
 - (b) ukidanje svih oblika prisilnog ili obveznog rada¹;
 - (c) stvarno ukidanje rada djece;
 - (d) ukidanje diskriminacije u vezi sa zapošljavanjem i obavljanjem zanimanja; i
 - (e) sigurno i zdravo radno okruženje.
3. Stranke trajno i kontinuirano rade na ratifikaciji temeljnih konvencija ILO-a ako ih još nisu ratificirale.
4. Stranke redovito razmjenjuju informacije o svojoj situaciji i napretku u pogledu ratifikacije konvencija ili protokola ILO-a koje je ILO klasificirao kao ažurirane.

¹ U tom kontekstu stranke naglašavaju važnost ratifikacije Protokola iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu, donesenog u Ženevi 11. lipnja 2014. na 103. općoj sjednici ILO-a.

5. Svaka stranka djelotvorno provodi konvencije ILO-a koje su ratificirale država partner/države partner iz EAC-a i države članice EU-a.
6. Podsjećajući na Deklaraciju ILO-a o socijalnoj pravdi za pravednu globalizaciju, stranke napominju da nije moguće pozivati se na povredu temeljnih načela i prava na radu ili je na drugi način upotrebljavati kao legitimnu komparativnu prednost te da se radni standardi ne bi trebali upotrebljavati u svrhu zaštite trgovinskih interesa.
7. Svaka stranka svojim zakonima i praksom promiče Program ILO-a za dostojanstven rad kako je utvrđeno u Deklaraciji ILO-a o socijalnoj pravdi za pravednu globalizaciju, posebno u pogledu:
 - (a) dostojanstvenih radnih uvjeta za sve s obzirom na, među ostalim, plaću i zaradu, radno vrijeme, jačanje socijalne sigurnosti, druge uvjete rada i socijalnu zaštitu;
 - (b) socijalnog dijaloga o pitanjima rada između radnika i poslodavaca i njihovih organizacija te relevantnih državnih tijela.
8. U skladu sa svojim obvezama u okviru ILO-a, svaka stranka:
 - (a) donosi i provodi mjere i politike u području uvjeta zapošljavanja te zdravlja i sigurnosti na radu, uključujući naknadu u slučajevima ozljede na radu ili profesionalne bolesti;

- (b) održava učinkovit sustav inspekcije rada.
9. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima politika i mjera u području rada, i to, ovisno o slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma, među ostalim u okviru ILO-a. Takva suradnja može, među ostalim, obuhvaćati:
- (a) provedbu temeljnih, prioritetnih i drugih ažuriranih konvencija ILO-a;
 - (b) dostojanstven rad, uključujući međusobne veze između trgovine i pune i produktivne zaposlenosti, prilagodbu tržišta rada, temeljne radne standarde, dostojanstven rad u globalnim lancima opskrbe, socijalnu zaštitu i socijalnu uključenost te socijalni dijalog i rodnu ravnopravnost;
 - (c) učinak radnog prava i standarda na trgovinu i ulaganja i učinak propisa o trgovini i ulaganjima na rad.
10. Stranke pri utvrđivanju područja suradnje i provedbi suradnje prema potrebi uzimaju u obzir stajališta koja su dostavili predstavnici radnika, poslodavaca i organizacija civilnog društva.

ČLANAK 4.

Trgovina i rodna ravnopravnost

1. Stranke prepoznaju da uključive trgovinske politike doprinose jačanju ekonomskog osnaživanja žena i rodne ravnopravnosti, u skladu s ciljem održivog razvoja br. 5 Programa održivog razvoja do 2030. te ciljevima Zajedničke izjave o trgovini i ekonomskom osnaživanju žena donesene na ministarskoj konferenciji WTO-a u Buenos Airesu u prosincu 2017. Stranke prepoznaju važan doprinos žena gospodarskom rastu njihovim sudjelovanjem u gospodarskim djelatnostima, uključujući međunarodnu trgovinu. Stranke se obvezuju provoditi odredbe ovog Sporazuma na način kojim se promiče i jača rodna ravnopravnost.
2. Stranke nastoje ojačati svoje trgovinske odnose i suradnju na načine kojima se učinkovito osiguravaju jednake mogućnosti i jednako postupanje prema ženama i muškarcima radi iskorištavanja prednosti koje im nude odredbe ovog Sporazuma, među ostalim u pitanjima zapošljavanja i obavljanja zanimanja, u skladu sa svojim međunarodnim obvezama.
3. Svaka stranka djelotvorno provodi svoje obveze na temelju međunarodnih sporazuma kojih je stranka, a koji se odnose na rodnu ravnopravnost i prava žena, uključujući Konvenciju o ukidanju svih oblika diskriminacije žena donesenu 18. prosinca 1979. na Općoj skupštini UN-a, uz poseban naglasak na njezine odredbe koje se odnose na uklanjanje diskriminacije žena u gospodarskom životu i u području zapošljavanja. U tom smislu stranke ponovno ističu svoje obveze na temelju članka 3. ovog Priloga, uključujući one koje se odnose na djelotvornu provedbu konvencija ILO-a koje se odnose na rodnu ravnopravnost i uklanjanje diskriminacije u pogledu zapošljavanja i obavljanja zanimanja.

4. Svaka stranka nastoji da se njezinim relevantnim pravom i politikama osiguravaju i potiču jednaka prava, postupanje i mogućnosti za muškarce i žene. Svaka stranka nastoji poboljšati takve zakone i politike, ne dovodeći u pitanje pravo svake stranke da utvrdi vlastiti opseg djelovanja i razine zaštite jednakih mogućnosti za muškarce i žene. To pravo i politike u skladu su s obvezama svake stranke na temelju međunarodno priznatih standarda i sporazumâ iz ovog članka.
5. Stranke ponovno ističu obveze koje su preuzele na temelju članka 2. ovog Priloga u odnosu na svoje zakone usmjerene na osiguravanje rodne ravnopravnosti i jednakih mogućnosti za žene i muškarce.
6. Stranke surađuju bilateralno ili, prema potrebi, u okviru drugih relevantnih foruma kako bi ojačale suradnju u trgovinskim aspektima politika i mjera u području rodne ravnopravnosti, uključujući aktivnosti namijenjene poboljšanju kapaciteta i uvjeta koji ženama, uključujući radnice, poslovne žene i poduzetnice, omogućuju pristup mogućnostima koje pruža ovaj Sporazum i ostvarivanje koristi od njih. Takva suradnja može uključivati, među ostalim, razmjenu informacija i najbolje prakse u vezi s prikupljanjem podataka razvrstanih po spolu i rodnom analizom trgovinskih politika.
7. Stranke su suglasne o važnosti praćenja i procjene, u skladu sa svojim domaćim postupcima, učinka provedbe ovog Sporazuma na rodnu ravnopravnost i jednake mogućnosti za žene u području trgovine.

ČLANAK 5.

Multilateralno upravljanje i sporazumi u području okoliša

1. Stranke prepoznaju važnost međunarodnog upravljanja okolišem, posebno ulogu Skupštine UN-a za okoliš (UNEA) Programa UN-a za zaštitu okoliša (UNEP), i multilateralnih sporazuma u području okoliša kao odgovora međunarodne zajednice na globalne ili regionalne okolišne izazove te naglašavaju potrebu za jačanjem uzajamne potpore između trgovinske i okolišne politike, pravila i mjera.
2. S obzirom na stavak 1. svaka stranka djelotvorno provodi multilateralne sporazume u području okoliša te protokole i izmjene koje je ratificirala.
3. Stranke redovito razmjenjuju informacije o svojoj situaciji u pogledu ratificiranja multilateralnih sporazuma u području okoliša, uključujući njihove protokole i izmjene.
4. Stranke potvrđuju pravo svake stranke da donese ili zadrži mjere za promicanje ciljeva multilateralnih sporazuma u području okoliša kojih je stranka. Stranke podsjećaju da mjere koje su donesene ili se izvršavaju radi provedbe takvih multilateralnih sporazuma u području okoliša mogu biti opravdane na temelju dijela VIII. ovog Sporazuma.

5. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima politika i mjera u području okoliša, i to, ovisno o slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma, među ostalim u okviru Političkog foruma UN-a na visokoj razini o održivom razvoju, UNEP-a, UNEA-e, multilateralnih sporazuma u području okoliša i WTO-a. Takva suradnja može, među ostalim, obuhvaćati:
- (a) politike i mjere kojima se promiče uzajamna potpora između trgovinske i okolišne politike, uključujući:
 - razmjenu informacija o politikama i praksama te promicanje inicijativa za poticanje prelaska na kružno gospodarstvo,
 - promicanje inicijativa o održivoj proizvodnji i potrošnji, zelenom rastu i smanjenju onečišćenja,
 - razmjenu informacija o politikama i praksama te promicanje zajedničkih stajališta u okviru multilateralnih sporazuma u području okoliša;
 - (b) inicijative za promicanje trgovine i ulaganja u području robe i usluga povezanih s okolišem, među ostalim uklanjanjem s time povezanih carinskih i necarinskih prepreka;
 - (c) utjecaj propisa i standarda u području okoliša na trgovinu i ulaganja; ili utjecaj propisa o trgovini i ulaganjima na okoliš;
 - (d) druge aspekte multilateralnih sporazuma u području okoliša povezanih s trgovinom, uključujući njihove protokole, izmjene i provedbu.

6. Stranke, prema potrebi, uzimaju u obzir stajališta ili doprinose relevantne javnosti i zainteresiranih dionika za definiranje i provedbu svojih aktivnosti suradnje te mogu, prema potrebi, dodatno uključiti navedene dionike u te aktivnosti.

ČLANAK 6.

Trgovina i klimatske promjene

1. Stranke prepoznaju važnost poduzimanja hitnih mjera za borbu protiv klimatskih promjena i njihovih posljedica te ulogu trgovine u postizanju tog cilja, u skladu s Okvirnom konvencijom UN-a o promjeni klime sastavljenom u New Yorku 9. svibnja 1992. (UNFCCC), Pariškim sporazumom u okviru UNFCCC-a sastavljenim u Parizu 12. prosinca 2015. („Pariški sporazum”) te drugim multilateralnim sporazumima u području okoliša i multilateralnim instrumentima u području klimatskih promjena.
2. S obzirom na stavak 1. svaka stranka djelotvorno provodi UNFCCC i Pariški sporazum.
3. Obveza djelotvorne provedbe Pariškog sporazuma na temelju stavka 2. uključuje obvezu suzdržavanja od bilo kakvog djelovanja ili propusta koji bitno povređuju cilj i svrhu Pariškog sporazuma.
4. Stranka može poduzeti odgovarajuće mjere u vezi s ovim Sporazumom u slučaju kršenja obveze iz stavka 3. Poduzimaju se odgovarajuće mjere u skladu s postupkom utvrđenim u članku 96. Sporazuma iz Cotonoua ili odgovarajućim odredbama sporazuma koji ga nasljeđuje, kako je predviđeno člankom 136. stavkom 3. ovog Sporazuma.

5. S obzirom na stavak 1. svaka stranka:
- (a) promiče uzajamno dopunjavanje politika i mjera u području trgovine i okoliša te tako doprinosi prelasku na gospodarstvo s niskom razinom emisija stakleničkih plinova, kružno gospodarstvo i gospodarstvo s učinkovitim iskorištavanjem resursa te na razvoj otporan na klimatske promjene;
 - (b) olakšava uklanjanje prepreka trgovini i ulaganjima u robu i usluge od posebne važnosti za ublažavanje klimatskih promjena i prilagodbu tim promjenama, kao što su obnovljiva energija i energetske učinkoviti proizvodi i usluge.
6. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima politika i mjera u području klimatskih promjena, i to, prema potrebi, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma, uključujući UNFCCC, Pariški sporazum, Montrealski protokol o tvarima koje oštećuju ozonski sloj, sklopljen 16. rujna 1987. u Montrealu („Montrealski protokol”), te u okviru WTO-a i Međunarodne pomorske organizacije (IMO). Takva suradnja može, među ostalim, obuhvaćati:
- (a) politički dijalog i suradnju u pogledu provedbe Pariškog sporazuma, primjerice u pogledu sredstava za promicanje otpornosti na klimatske promjene, obnovljive energije, niskougličnih tehnologija, energetske učinkovitosti, pripreme i donošenja mjera za određivanje cijena ugljika, uključujući sustave trgovanja emisijama, održivog prijevoza, održivog razvoja infrastrukture otpornog na klimatske promjene i praćenja emisija;
 - (b) potporu IMO-u u izradi i donošenju ambicioznih i djelotvornih mjera za smanjenje emisija stakleničkih plinova koje trebaju provoditi brodovi koji sudjeluju u međunarodnoj trgovini;

- (c) potporu ambicioznom postupnom prestanku korištenja tvari koje oštećuju ozonski sloj i postupnom smanjivanju korištenja fluorouglikovodika, na temelju Montrealskog protokola, primjenom mjera za kontrolu njihove proizvodnje, potrošnje i trgovine, uvođenjem alternativa koje su ekološki prihvatljivije od tih tvari; i ažuriranjem sigurnosnih i drugih relevantnih standarda, kao i suzbijanjem nezakonite trgovine tvarima koje se reguliraju Montrealskim protokolom.

ČLANAK 7.

Trgovina i bioraznolikost

1. Stranke prepoznaju važnost očuvanja i održive upotrebe bioraznolikosti te ulogu trgovine u ostvarivanju tih ciljeva, u skladu s relevantnim multilateralnim sporazumima u području okoliša kojih su stranka, uključujući Konvenciju o biološkoj raznolikosti, sastavljenu u Rio de Janeiru 5. lipnja 1992., i njezine protokole, Konvenciju o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka, sastavljenu u Washingtonu 3. ožujka 1973. (CITES), i odluke donesene na temelju njih.
2. S obzirom na stavak 1. svaka stranka:
 - (a) provodi učinkovite mjere protiv nezakonite trgovine divljom faunom i florom, među ostalim, ovisno o slučaju, u odnosu na treće zemlje;

- (b) promiče dugoročno očuvanje i održivo iskorištavanje vrsta navedenih u CITES-u i uvrštavanje životinjskih i biljnih vrsta u dodatke CITES-u ako se smatra da je zbog međunarodne trgovine ugroženo stanje očuvanosti konkretne vrste, te provodi redovita preispitivanja na temelju kojih se može izdati preporuka o izmjeni dodataka CITES-u kako bi se osiguralo da na odgovarajući način odražavaju potrebe za očuvanjem vrsta ugroženih zbog međunarodne trgovine;
 - (c) promiče trgovinu proizvodima koji su dobiveni održivim iskorištavanjem bioloških resursa kako bi doprinijela očuvanju bioraznolikosti;
 - (d) promiče poštenu i pravičnu podjelu dobiti koja proizlazi iz korištenja genetskih resursa i tradicionalnog znanja povezanog s genetskim resursima, u skladu s Protokolom iz Nagoye uz Konvenciju o biološkoj raznolikosti, sastavljenim u Nagoyi 29. listopada 2010. (Protokol iz Nagoye);
 - (e) poduzima mjere za očuvanje bioraznolikosti ako je bioraznolikost izložena pritiscima povezanima s trgovinom i ulaganjima, posebno mjere protiv širenja zoonoza i invazivnih stranih vrsta.
3. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima mjera i politika u području bioraznolikosti i to, ovisno o slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma, među ostalim i u okviru Konvencije o biološkoj raznolikosti i CITES-a. Takva suradnja može, među ostalim, obuhvaćati:
- (a) inicijative i dobru praksu u području trgovine proizvodima i uslugama koji proizlaze iz održivog iskorištavanja bioloških resursa radi doprinosa očuvanju bioraznolikosti;

- (b) odgovornu trgovinu te očuvanje i održivo iskorištavanje bioraznolikosti, uključujući razvoj i primjenu metoda za računovodstvo prirodnog kapitala i računovodstvo ekosustava, vrednovanje ekosustava i njihovih usluga te povezanih ekonomskih instrumenata, kao i uključivanje bioraznolikosti u trgovinu i trgovinske procese;
- (c) borbu protiv nezakonite trgovine divljom faunom i florom, među ostalim u okviru inicijativa za smanjenje potražnje za nezakonitim proizvodima od divlje faune i flore te inicijativa za poboljšanje razmjene informacija i suradnje, izvršenje prava, dobrovoljni tehnološki prijenos, programe razmjene i izgradnju kapaciteta;
- (d) pristup genetskim resursima i pošteni i pravičnu podjelu dobiti koja proizlazi iz njihova korištenja u skladu s Protokolom iz Nagoye.

ČLANAK 8.

Trgovina i šume

1. Stranke prepoznaju važnost očuvanja šuma i održivog upravljanja šumama za osiguravanje okolišnih funkcija te gospodarskih i društvenih prilika za sadašnje i buduće generacije, kao i ulogu trgovine u ostvarivanju tog cilja.
2. S obzirom na stavak 1. svaka stranka:
 - (a) provodi mjere protiv nezakonite sječe i s njom povezanog trgovanja, među ostalim i ovisno o slučaju u odnosu na treće zemlje, te promiče trgovinu proizvodima dobivenima zakonitom sječom šuma;

- (b) promiče očuvanje šuma i održivo upravljanje šumama te trgovinu i potrošnju drva i proizvoda od drva posječenog u skladu s pravom zemlje sječe i iz šuma kojima se upravlja na održiv način;
- (c) razmjenjuje informacije s drugom strankom o inicijativama povezanim s trgovinom koje su usmjerene na održivo upravljanje šumama, očuvanje šuma, gospodarenje šumama, inicijativama osmišljenima za borbu protiv nezakonite sječe i drugim relevantnim politikama od zajedničkog interesa te surađuje kako bi maksimalno povećala učinak i uzajamnu potporu politika od zajedničkog interesa.
3. Prepoznajući da je deforestacija glavni uzročnik globalnog zagrijavanja i gubitka bioraznolikosti, stranke razmjenjuju znanja i iskustva o načinima poticanja potrošnje proizvoda i trgovanja proizvodima iz lanaca opskrbe koji ne uključuju deforestaciju šuma, čime se smanjuje rizik od stavljanja na tržište proizvoda povezanih s deforestacijom ili degradacijom šuma.
4. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima održivog gospodarenja šumama, poboljšanju očuvanja šuma, smanjenju svih oblika deforestacije i degradacije šuma, poboljšanju sljedivosti i lanca nadzora nad šumskim proizvodima, promicanju inicijativa za poboljšanje razmjene informacija, borbi protiv nezakonite sječe i jačanju uloge šuma u ublažavanju klimatskih promjena, u borbi protiv gubitka bioraznolikosti te u kružnom gospodarstvu i biogospodarstvu i to, ovisno o slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma.

ČLANAK 9.

Trgovina i održivo upravljanje morskim biološkim resursima i akvakulturom

1. Stranke prepoznaju važnost očuvanja morskih bioloških resursa i ekosustava te održivog upravljanja njima, promicanja odgovorne i održive akvakulture te ulogu trgovine u ostvarivanju tih ciljeva.
2. Stranke prepoznaju da se nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim ribolovom (NNN) ugrožava održivo očuvanje ribljih stokova i upravljanje njima te da taj ribolov negativno utječe na egzistenciju ribarskih zajednica i osoba koje trguju ribom i proizvodima ribarstva. To potvrđuje potrebu za djelovanjem u cilju suzbijanja i okončanja ribolova NNN te rješavanja problema prelova i neodrživog iskorištavanja ribolovnih resursa.
3. S obzirom na stavke 1. i 2. svaka stranka:
 - (a) provodi dugoročne mjere očuvanja i upravljanja te održivo iskorištavanje živih morskih resursa kako su definirani u Sporazumu UN-a o primjeni odredaba Konvencije UN-a o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim naseljima i stokovima vrlo migratornih vrsta (Sporazum o ribljim stokovima) sastavljen u New Yorku 4. kolovoza 1995., Sporazumu Organizacije UN-a za hranu i poljoprivredu (FAO) o promicanju usklađivanja ribarskih plovila na otvorenom moru s međunarodnim mjerama za očuvanje i upravljanje sastavljenom u Rimu 24. studenoga 1993. (Sporazum o usklađivanju) i Sporazumu FAO-a o mjerama države luke za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje (PSMA), sastavljenom u Rimu 22. studenoga 2009.;

- (b) djeluje u skladu s načelima UNCLOS-a, Sporazuma o ribljim stokovima, Sporazuma o usklađivanju, Kodeksa odgovornog ribarstva FAO-a donesenog Rezolucijom 4/95 od 31. listopada 1995. i PSMA-e te, prema potrebi, sudjeluje u inicijativi FAO-a Globalni registar ribarskih plovila, prijevoznih plovila hladnjača i opskrbnih plovila;
- (c) aktivno sudjeluje u radu regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom (RFMO-ovi) u kojima je članica, promatrač ili neugovorna stranka koja surađuje, s ciljem postizanja dobrog upravljanja ribarstvom i održivog ribarstva, primjerice promicanjem znanstvenog istraživanja i donošenjem mjera očuvanja i upravljanja utemeljenih na najboljim dostupnim znanstvenim dokazima, jačanjem mehanizama za postizanje usklađenosti, provedbom redovitih pregleda uspješnosti i donošenjem djelotvornih mjera kontrole, praćenja i provedbe upravljanja RFMO-ovima i, prema potrebi, donošenjem i provedbom programâ dokumentiranja ili certificiranja ulova i mjera države luke;
- (d) provodi učinkovite mjere za suzbijanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, uključujući mjere za isključivanje proizvoda NNN iz trgovinskih tokova, te surađuje u olakšavanju razmjene informacija kako bi se osigurala sljedivost;
- (e) promiče razvoj održive i odgovorne akvakulture, uzimajući u obzir njezine gospodarske, društvene i okolišne aspekte, među ostalim i s obzirom na provedbu ciljeva i načela iz Kodeksa odgovornog ribarstva FAO-a;

- (f) promiče dugoročno očuvanje i održivo iskorištavanje vrsta navedenih u CITES-u i uvrštavanje akvatičnih životinjskih i biljnih vrsta u dodatke CITES-u ako se smatra da je zbog međunarodne trgovine ugroženo stanje očuvanosti konkretne vrste;
 - (g) poštuje Konvenciju o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja sastavljenu u Bonnu 23. lipnja 1979. (Bonska konvencija) i instrumente iz te konvencije, radi održive zaštite migratornih vrsta, upravljanja usputnim ulovom i podacima o iskrcaju.
4. Stranke zajednički jačaju suradnju i uzajamne koristi od trgovinskih aspekata politika i mjera u području ribarstva i akvakulture, i to, ovisno o slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma, među ostalim u okviru WTO-a, RFMO-ova, FAO-a i drugih multilateralnih instrumenata u tom području, radi promicanja održivih ribolovnih praksi i akvakulture te trgovine ribom i morskim prehrambenim proizvodima iz ribolovnih aktivnosti i akvakulture kojima se upravlja na održiv način. Stranke blisko surađuju i ubrzavaju napore za postizanje UN-ova cilja održivog razvoja br. 14 (život u vodi), čiji je cilj očuvati i održivo iskorištavati oceane, mora i morske resurse u cilju održivog razvoja, među ostalim sprečavanjem i znatnim smanjenjem svih vrsta onečišćenja mora, posebno zbog aktivnosti na kopnu, uključujući onečišćenje morskim otpadom i hranjivim tvarima, te uključivanjem očuvanja morskih ekosustava u politike održivog plavog gospodarstva.

ČLANAK 10.

Trgovina i ulaganja kojima se podupire održivi razvoj

1. Stranke prepoznaju da trgovina i ulaganja u robu i usluge koje su povezane sa zaštitom okoliša ili doprinose poboljšanju socijalnih uvjeta i koje potiču upotrebu programâ održivosti ili drugih dobrovoljnih inicijativa mogu smisleno doprinijeti održivom razvoju.
2. U tu su svrhu stranke ukinule carine na robu povezanu s okolišem podrijetlom iz druge stranke u skladu s člancima 10. i 11. ovog Sporazuma.
3. Nadalje, stranke su se obvezale zaključiti pregovore o uslugama povezanim s okolišem i proizvodnim djelatnostima u skladu s člankom 3. ovog Sporazuma.
4. S obzirom na stavak 1. svaka stranka promiče i olakšava trgovinu sljedećom robom i uslugama te ulaganja u njih:
 - (a) robom i uslugama povezanim s okolišem;
 - (b) robom koja doprinosi boljim socijalnim uvjetima; i
 - (c) robom koja podliježe transparentnim i neobmanjujućim programima osiguravanja održivosti koji se temelje na činjenicama kao što su pravedni i etički trgovinski programi i ekološke oznake.

5. Promicanje i olakšavanje trgovine robom i uslugama te ulaganja u njih iz stavka 4. mogu uključivati:
- (a) mjere za podizanje razine osviještenosti te kampanje za informiranje i educiranje javnosti;
 - (b) donošenje okvira politika kojima se potiče uvođenje najboljih dostupnih tehnologija;
 - (c) poticanje uvođenja transparentnih i neobmanjujućih programa održivosti koji se temelje na činjenicama, posebno za MSP-ove;
 - (d) otklanjanje povezanih necarinskih prepreka; i
 - (e) upućivanje na relevantne međunarodne norme, kao što su konvencije i smjernice ILO-a ili multilateralni sporazumi u području okoliša, koje relevantna tijela redovito ažuriraju.
6. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima pitanja obuhvaćenih ovim člankom i to, ovisno o slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih i multilateralnih foruma, među ostalim razmjenom informacija, najbolje prakse i informativnih inicijativa.

ČLANAK 11.

Trgovina i odgovorno poslovno ponašanje i upravljanje lancima opskrbe

1. Stranke prepoznaju važnost odgovornog poslovnog ponašanja i praksi društveno odgovornog poslovanja, uključujući odgovorno upravljanje lancima opskrbe, te ulogu trgovine u ostvarivanju tog cilja.
2. S obzirom na stavak 1. svaka stranka:
 - (a) promiče odgovorno poslovno ponašanje i društveno odgovorno poslovanje, uključujući odgovorno upravljanje lancima opskrbe, izradom okvira politike kojima se poduzeća potiče da primjenjuju relevantne prakse;
 - (b) podupire pridržavanje, provedbu, praćenje i diseminaciju relevantnih međunarodnih instrumenata, kao što su Smjernice za multinacionalna poduzeća Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj („OECD”), Tripartitna deklaracija ILO-a o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, donesena u Ženevi u studenome 1977., Globalni sporazum UN-a i Vodeća načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima koje je Vijeće za ljudska prava potvrdilo u svojoj Rezoluciji 17/4 od 16. lipnja 2011.

3. Stranke prepoznaju korisnost međunarodnih sektorskih smjernica u području društveno odgovornog poslovanja i odgovornog poslovnog ponašanja te promiču zajednički rad u tom pogledu. Stranke provode i mjere za promicanje primjene međunarodno priznatih Smjernica OECD-a o dužnoj pažnji za odgovorne lance opskrbe mineralima iz sukobima pogođenih i visokorizičnih područja i njihovih dopuna. Kao članice Odbora FAO-a za svjetsku sigurnost opskrbe hranom stranke promiču i informiranost o „Načelima za odgovorno ulaganje u poljoprivredne i prehrambene sustave” i „Dobrovoljnim smjericama o odgovornom upravljanju posjedom zemljišta, ribolovnih područja i šuma u kontekstu nacionalne sigurnosti opskrbe hranom”.
4. Stranke zajednički jačaju suradnju na trgovinskim aspektima pitanja obuhvaćenih ovim člankom i to, ovisno slučaju, bilateralno, regionalno i u okviru međunarodnih foruma, među ostalim razmjenu informacija, najbolje prakse i informativnih inicijativa.

ČLANAK 12.

Znanstvene i tehničke informacije

1. Pri utvrđivanju ili provedbi mjera zaštite okoliša ili uvjeta rada koje mogu utjecati na trgovinu ili ulaganja stranke uzimaju u obzir dostupne znanstvene i tehničke informacije, relevantne međunarodne norme, smjernice i preporuke.
2. Ako nema potpune znanstvene sigurnosti i ako postoje rizici od ozbiljne ili nepopravljive štete za okoliš ili sigurnost i zdravlje na radu, stranka može u skladu s načelom opreznosti donijeti mjere za sprečavanje takve štete.

ČLANAK 13.

Transparentnost

1. Kako bi informirala zainteresirane osobe i dionike i pružila im razumne mogućnosti za iznošenje stajališta, svaka stranka izrađuje, donosi i na transparentan način provodi:
 - (a) mjere zaštite okoliša ili uvjeta rada koje mogu utjecati na trgovinu ili ulaganja; ili
 - (b) trgovinske ili ulagačke mjere koje mogu utjecati na zaštitu okoliša ili uvjeta rada.
2. Svaka stranka dužna je uzeti u obzir priopćenja i mišljenja javnosti o pitanjima koja se odnose na ovaj Prilog. Stranka može prema potrebi o takvim priopćenjima i mišljenjima obavijestiti domaće savjetodavne skupine uspostavljene na temelju članka 15. ovog Priloga te kontaktnu točku druge stranke određenu u skladu s člankom 14. stavkom 5. ovog Priloga.

ČLANAK 14.

Posebni odbor za trgovinu i održivi razvoj i kontakine točke

1. Stranke osnivaju posebni Odbor za trgovinu i održivi razvoj, uređen u dijelu VI. ovog Sporazuma:
 - (a) koji se sastaje jedanput godišnje ili bez nepotrebne odgode na zahtjev bilo koje stranke;
 - (b) kojim supredsjedaju, na odgovarajućoj razini, predstavnici svake stranke; i
 - (c) koji izvješćuje Vijeće SGP-a.

2. Odbor za trgovinu i održivi razvoj:
 - (a) olakšava, prati i preispituje provedbu ovog Priloga;
 - (b) obavlja zadaće iz članka 18. ovog Priloga;
 - (c) doprinosi radu Odbora viših dužnosnika na pitanjima obuhvaćenima ovim Prilogom, među ostalim u vezi s temama za raspravu sa Savjetodavnim odborom SGP-a iz članka 108. ovog Sporazuma;
 - (d) razmatra sva druga pitanja povezana s ovim Prilogom o kojima se stranke dogovore.

3. Odbor za trgovinu i održivi razvoj može donijeti svoj poslovnik, a u nedostatku takvog poslovnika primjenjuje se *mutatis mutandis* poslovnik Odbora viših dužnosnika.
4. Odbor za trgovinu i održivi razvoj nakon svakog svojeg sastanka objavljuje izvješće.
5. Svaka stranka nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma određuje kontaktnu točku u okviru svoje uprave kako bi se olakšala komunikacija i koordinacija između stranaka o svim pitanjima koja se odnose na ovaj Prilog. Svaka stranka obavješćuje drugu stranku o podacima za kontakt svoje kontaktne točke. Stranke se međusobno odmah obavješćuju o svim izmjenama tih podataka za kontakt.

ČLANAK 15.

Domaće savjetodavne skupine

1. Svaka stranka u roku od godinu dana od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma osniva novu ili određuje postojeću domaću savjetodavnu skupinu. Domaća savjetodavna skupina savjetuje predmetnu stranku o pitanjima obuhvaćenima ovim Sporazumom. Predstavnici domaće savjetodavne skupine biraju se prema načelu uravnotežene zastupljenosti te uključuju neovisne organizacije civilnog društva, uključujući nevladine organizacije, poslovne organizacije i organizacije poslodavaca te sindikate, koji djeluju u područjima gospodarstva, održivog razvoja, socijalnih pitanja, ljudskih prava i okoliša te drugim područjima. Domaća savjetodavna skupina može se sazvati u različitim sastavima radi rasprave o provedbi različitih dijelova i odredaba ovog Sporazuma.

2. Svaka se stranka sastaje sa svojom domaćom savjetodavnom skupinom barem jedanput godišnje. Svaka stranka razmatra stajališta ili preporuke svoje domaće savjetodavne skupine o provedbi ovog Sporazuma.
3. Kako bi informirala javnost o domaćim savjetodavnim skupinama, svaka stranka objavljuje popis organizacija koje sudjeluju u njezinoj domaćoj savjetodavnoj skupini, kao i kontaktnu točku za tu skupinu.
4. Stranke promiču interakciju svojih domaćih savjetodavnih skupina, uključujući njihovo sudjelovanje u Savjetodavnom odboru SGP-a osnovanom na temelju članka 108. ovog Sporazuma.

ČLANAK 16.

Izbjegavanje i rješavanje sporova

1. Stranke ulažu sve napore da dijalogom, savjetovanjem, razmjenom informacija i suradnjom riješe neslaganja o primjeni ovog Priloga.
2. Ako se stranke ne slažu o primjeni ovog Priloga, primjenjuju isključivo postupke rješavanja sporova iz članaka 17. i 18. ovog Priloga.

ČLANAK 17.

Savjetovanje i medijacija

1. Osim ako je ovim člankom predviđeno drukčije, primjenjuju se članci 110. i 111. ovog Sporazuma.
2. Savjetovanje se održava u roku od dvadeset (20) dana od datuma na koji je stranka protiv koje je podnesena pritužba primila zahtjev i smatra se zaključenim u roku od devedeset (90) dana od tog datuma primitka, osim ako se stranke dogovore da će nastaviti savjetovanje.
3. Ako se savjetovanje odnosi na odredbe koje se odnose na multilateralne sporazume ili instrumente iz ovog Priloga, stranke uzimaju u obzir informacije ILO-a ili relevantnih organizacija ili tijela osnovanih na temelju multilateralnih sporazuma u području okoliša kako bi promicale usklađenost između rada stranaka i rada takvih organizacija ili tijela. Stranke se prema potrebi savjetuju s takvim organizacijama ili tijelima ili drugim stručnjacima ili tijelima koje smatraju prikladnima. Također, svaka stranka može prema potrebi zatražiti mišljenje domaćih savjetodavnih skupina osnovanih na temelju članka 15. ovog Priloga ili druge stručne savjete.
4. Svako rješenje koje stranke postignu javno se objavljuje.

ČLANAK 18.

Rješavanje sporova

1. Osim ako je ovim člankom predviđeno drukčije, primjenjuju se članci od 112. do 115., članak 116. stavci 1., 3., 4. i 5., članci od 119. do 124., članak 125. stavci 2. i 3. te članci 126. i 127. ovog Sporazuma.

2. Odbor za trgovinu i održivi razvoj osnovan u skladu s člankom 14. ovog Priloga najkasnije šest (6) mjeseci od stupanja na snagu ovog Sporazuma sastavlja popis od najmanje petnaest (15) osoba koje žele i mogu obavljati dužnost arbitra za sporove na temelju ovog Priloga. Taj se popis sastoji od tri potpopisa: jednog potpopisa za svaku stranku koja može obavljati dužnost arbitra i jednog potpopisa osoba koje nisu državljani nijedne stranke i koje su na raspolaganju za obavljanje dužnosti predsjednika arbitražnog vijeća. Na svakom potpopisu nalazi se najmanje pet (5) osoba. Odbor za trgovinu i održivi razvoj osigurava da na popisu uvijek bude barem toliko osoba, u skladu s poslovníkom.
3. Arbitri moraju imati specijalizirano ili stručno znanje u području radnog prava ili prava okoliša, pitanja iz ovog Priloga ili rješavanja sporova koji proizlaze iz međunarodnih sporazuma. Oni moraju biti neovisni, nastupati u vlastito ime i ne smiju primati naputke ni od koje organizacije ili vlade ili biti povezani s vladom bilo koje stranke te su dužni postupati u skladu s pravilnikom o postupanju koji je priložen poslovníku i koji će donijeti Vijeće SGP-a u roku od šest (6) mjeseci od stupanja na snagu ovog Sporazuma na temelju članka 125. stavka 4. ovog Sporazuma.
4. Ako je arbitražno vijeće sastavljeno u skladu s postupkom iz članka 113. ovog Sporazuma, arbitri se odabiru među relevantnim osobama s potpopisâ iz stavka 2. ovog članka.
5. Kad je riječ o pitanjima koja se odnose na usklađenost s multilateralnim sporazumima i instrumentima iz ovog Priloga, informacije ili stručno mišljenje koje arbitražno vijeće zatraži u skladu s člankom 121. ovog Sporazuma trebali bi uključivati informacije i savjete ILO-a ili relevantnih tijela ili organizacija osnovanih na temelju multilateralnih sporazuma u području okoliša.

6. Stranka protiv koje je podnesen prigovor najkasnije dvadeset i jedan (21) dan nakon dostave odluke arbitražnog vijeća obavješćuje svoju domaću savjetodavnu skupinu osnovanu na temelju članka 15. ovog Priloga o mjerama za postizanje usklađenosti koje je poduzela ili namjerava poduzeti u skladu s člankom 115. stavkom 4. ovog Sporazuma.
7. Odbor za trgovinu i održivi razvoj prati provedbu mjera za postizanje usklađenosti. Domaće savjetodavne skupine mogu u tom pogledu dostaviti primjedbe Odboru za trgovinu i održivi razvoj.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE KENIJE
O GOSPODARSKOJ I RAZVOJNOJ SURADNJI
NA TEMELJU OVOG SPORAZUMA

Europska unija, s jedne strane, i Republika Kenija, s druge strane, (za potrebe ove Zajedničke izjave dalje u tekstu „stranke”) suglasne su da se na ovaj Sporazum primjenjuju sljedeća načela i postupci.

1. Stranke pridaju veliku važnost uspješnoj provedbi ovog Sporazuma i nastavku svojeg trgovinskog i razvojnog odnosa. Stranke održavaju produktivan odnos i raduju se daljnjem razvoju tog odnosa u okviru ovog Sporazuma.
2. Stranke potvrđuju da se dio V. ovog Sporazuma o gospodarskoj i razvojnoj suradnji tumači i primjenjuje u skladu sa Sporazumom iz Cotonoua ili sporazumom koji ga nasljeđuje. Stranke su suglasne da u slučaju nedosljednosti između odredaba dijela V. ovog Sporazuma i Sporazuma iz Cotonoua ili sporazuma koji ga nasljeđuje, prednost imaju odredbe Sporazuma iz Cotonoua ili odgovarajuće odredbe sporazuma koji ga nasljeđuje. Bilo koja odredba koja nije u skladu s gore navedenim ne primjenjuje se.

3. Stranke potvrđuju potporu Europske unije razvoju u širokom rasponu sektora i ponovno ističu svoju predanost održivom razvoju utemeljenom na pravilima. Cilj je tog pouzdanog partnerstva koje se temelji na vrijednostima potaknuti održiv gospodarski rast i dostojanstven rad za sve te promicati uključivu zelenu tranziciju koja je usredotočena na digitalizaciju, klimu, energetiku i promet, uz potporu pametnih, čistih i sigurnih ulaganja iz javnog i privatnog sektora.
- (a) U skladu s Partnerstvom iz Busana za učinkovitu razvojnu suradnju, pokrenutim u Busanu 1. prosinca 2011., stranke su suglasne upotrebljavati i podupirati, prema potrebi, mehanizme, sredstva ili instrumente u nacionalnom ili regionalnom vlasništvu za usmjeravanje i koordiniranje resursa za provedbu ovog Sporazuma.
- (b) Stranke prepoznaju da provedba ovog Sporazuma može dovesti do toga da probleme, uključujući one nastale zbog učinka smanjenja carina, treba rješavati među ostalim i mjerama gospodarske i razvojne suradnje koje poduzima Europska unija. Stranke su međutim suglasne da Europska unija neće pružiti posebnu financijsku kompenzaciju i da se kompenzacijski okvir ne primjenjuje među strankama. Međutim, to se pitanje na zahtjev Republike Kenije može predložiti za preispitivanje na sastanku Vijeća SGP-a.

- (c) Stranke su suglasne da odredbe koje se odnose na program i referentne vrijednosti iz ovog Sporazuma i njegovih priloga neće biti primjenjive. Međutim, stranke su suglasne da se Program ili njegovi dijelovi mogu primijeniti ili posuditi u mjeri u kojoj je to moguće, uzimajući u obzir investicijske prioritete i referentne vrijednosti stranaka.
 - (d) Stranke su suglasne da se odredbe koje se odnose na fond SGP-a, uključujući one koje se odnose na njegovo osnivanje i upravljanje, ne primjenjuju među njima.
 - (e) Stranke su suglasne da ovaj Sporazum, uključujući upućivanja na proračun Europske unije, Europski razvojni fond, Sporazum iz Cotonoua ili sporazum koji ga nasljeđuje, ne podrazumijeva nikakve financijske obveze ni za jednu stranku.
-

PUBLIC

PROTOKOL 1.
O UZAJAMNOJ ADMINISTRATIVNOJ POMOĆI
U CARINSKIM PITANJIMA

ČLANAK 1.

Definicije

Za potrebe ovog Protokola:

- (a) „roba” znači sva roba koja je obuhvaćena područjem primjene Harmoniziranog sustava, bez obzira na područje primjene ovog Sporazuma;
- (b) „carinsko zakonodavstvo” znači sve zakonske ili regulatorne odredbe primjenjive na području stranke, kojima se uređuje uvoz, izvoz i provoz robe te njezino stavljanje u bilo koji drugi carinski režim ili postupak, uključujući mjere zabrane, ograničenja i nadzora;
- (c) „tijelo koje podnosi zahtjev” znači nadležno upravno tijelo koje je stranka imenovala za provedbu ovog Protokola i koje podnosi zahtjev za pomoć na temelju ovog Protokola;
- (d) „tijelo koje prima zahtjev” znači nadležno upravno tijelo koje je stranka imenovala za provedbu ovog Protokola i koje prima zahtjev za pomoć na temelju ovog Protokola;
- (e) „osobni podaci” znači sve informacije koje se odnose na identificiranog pojedinca ili pojedinca kojeg se može identificirati;
- (f) „radnja kojom se krši carinsko zakonodavstvo” znači svako kršenje ili pokušaj kršenja carinskog zakonodavstva.

ČLANAK 2.

Područje primjene

1. Stranke pomažu jedna drugoj u okviru svojih nadležnosti, na način i pod uvjetima utvrđenima u ovom Protokolu, kako bi osigurale ispravnu primjenu carinskog zakonodavstva, a posebno sprečavanjem, ispitivanjem i borbom protiv radnji kojima se krši carinsko zakonodavstvo.
2. Pomoć u carinskim pitanjima, kako je predviđeno ovim Protokolom, odnosi se na svako upravno tijelo stranaka nadležno za primjenu ovoga Protokola. Ona ne dovodi u pitanje pravila kojima se uređuje uzajamna pomoć u području kaznenih djela. Ona ne obuhvaća ni informacije pribavljene pri izvršavanju ovlasti na zahtjev pravosudnog tijela, osim ako to tijelo prethodno ne odobri prenošenje tih informacija.
3. Ovaj Protokol ne obuhvaća pružanje pomoći u postupcima povezanim s naplatom carine, poreza ili novčanih kazni.

ČLANAK 3.

Pomoć na zahtjev

1. Na zahtjev tijela koje podnosi zahtjev, tijelo koje prima zahtjev dostavlja sve relevantne informacije koje mu mogu omogućiti da osigura pravilnu primjenu carinskog zakonodavstva, uključujući informacije koje se odnose na radnje, uočene ili planirane, koje jesu ili bi mogle biti radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo.
2. Na zahtjev tijela koje podnosi zahtjev tijelo koje prima zahtjev obavješćuje ga:
 - (a) je li roba izvezena s područja stranke zakonito uvezena na područje druge stranke, navodeći, prema potrebi, carinski postupak koji se primjenjuje na tu robu;
 - (b) je li roba uvezena na područje stranke zakonito izvezena s područja druge stranke, navodeći, prema potrebi, carinski postupak koji se primjenjuje na tu robu.
3. Na zahtjev tijela koje podnosi zahtjev, tijelo koje prima zahtjev u okviru svojih zakonskih ili regulatornih odredbi poduzima mjere potrebne za osiguranje posebnog nadzora:
 - (a) nad fizičkim ili pravnim osobama za koje postoji osnovana sumnja da su uključene ili su bile uključene u radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo;

- (b) nad mjestima na kojima je roba uskladištena ili može biti uskladištena na takav način da postoji osnovana sumnja da se ta roba namjerava iskoristiti za radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo;
- (c) nad robom koja se prevozi ili bi se mogla prevoziti na takav način da postoji osnovana sumnja da će se koristiti za radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo i
- (d) nad prijevoznim sredstvima koja se koriste ili bi se mogla koristiti na takav način da postoji osnovana sumnja da će se koristiti za radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo.

ČLANAK 4.

Spontana pomoć

Stranke pomažu jedna drugoj, na vlastitu inicijativu i u skladu sa svojim zakonskim ili regulatornim odredbama, ako smatraju da je to neophodno za ispravnu primjenu carinskog zakonodavstva, naročito pružanjem prikupljenih informacija koje se odnose:

- (a) na radnje kojima se krši ili za koje se čini da se njima krši carinsko zakonodavstvo i koje bi mogle biti od interesa za drugu stranku;
- (b) na nova sredstva ili metode koje se upotrebljavaju pri obavljanju radnji kojima se krši carinsko zakonodavstvo;
- (c) na robu za koju je poznato da je predmet radnji kojima se krši carinsko zakonodavstvo;

- (d) nad fizičkim ili pravnim osobama za koje postoji osnovana sumnja da su uključene ili su bile uključene u radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo i
- (e) na prijevozna sredstva za koje postoji osnovana sumnja da se njima služilo, služi ili bi se moglo služiti za radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo.

ČLANAK 5.

Dostava dokumenata i obavješćivanje

1. Na zahtjev tijela koje podnosi zahtjev, tijelo koje prima zahtjev u skladu sa svojim zakonskim ili regulatornim odredbama poduzima sve potrebne mjere kako bi:
 - (a) adresatu s boravištem ili poslovnom jedinicom na području tijela koje prima zahtjev dostavilo dokumente koji potječu od tijela koje podnosi zahtjev i obuhvaćeni su područjem primjene ovog Protokola, i gdje je to prikladno;
 - (b) adresata s boravištem ili poslovnom jedinicom na području tijela koje prima zahtjev obavijestilo o odlukama koje potječu od tijela koje podnosi zahtjev i obuhvaćene su područjem primjene ovog Protokola.
2. Zahtjevi za dostavu dokumenata ili obavješćivanje o odlukama dostavljaju se u pisanom obliku na službenom jeziku tijela koje prima zahtjev ili na jeziku koji je prihvatljiv tom tijelu.

ČLANAK 6.

Oblik i sadržaj zahtjeva za pružanje pomoći

1. Zahtjevi u skladu s ovim Protokolom moraju biti u pisanom obliku. Uz njih se prilažu dokumenti potrebni za ispunjavanje zahtjeva. Kada to hitnost situacije nalaže, mogu se prihvatiti i usmeni zahtjevi, ali se moraju odmah potvrditi u pisanom obliku. Zahtjevi mogu biti poslani i u elektroničkom obliku.
2. Zahtjevi iz stavka 1. sadržavaju sljedeće informacije:
 - (a) naziv tijela koje podnosi zahtjev,
 - (b) zahtijevanu mjeru;
 - (c) predmet i razlog zahtjeva;
 - (d) pravne ili regulatorne odredbe i druge uključene pravne elemente;
 - (e) što točnije i opsežnije podatke o fizičkim ili pravnim osobama koje su predmet istraga i
 - (f) sažeti prikaz relevantnih činjenica i već provedenih ispitivanja.

3. Zahtjevi se podnose na službenom jeziku tijela koje prima zahtjev ili na jeziku prihvatljivom za to tijelo. Ovaj se uvjet ne odnosi na dokumente koji se prilažu uz zahtjev na temelju stavka 1.
4. Ako zahtjev ne zadovoljava gore navedene formalne uvjete, moguće je zatražiti njegov ispravak ili dopunu; u međuvremenu je moguće naložiti primjenu mjera predostrožnosti.

ČLANAK 7.

Postupanje po zahtjevu

1. Da bi se postupilo u skladu sa zahtjevom za pružanje pomoći, tijelo koje prima zahtjev, u skladu sa svojim nadležnostima i raspoloživim sredstvima, postupa kao da djeluje u vlastitom interesu ili na zahtjev drugih tijela iste stranke, dostavom informacija koje posjeduje, provođenjem odgovarajućih istraga ili organiziranjem njihova provođenja. Ova se odredba odnosi i na svako drugo tijelo kojem zahtjev upućuje tijelo koje prima zahtjev kada samo ne može djelovati.
2. Postupanje po zahtjevu za pružanje pomoći provodi se u skladu sa zakonskim ili regulatornim odredbama stranke kojoj je upućen zahtjev.

3. Propisno ovlaštene službenici jedne stranke, uz suglasnost druge uključene stranke i podložno uvjetima koje ta stranka utvrdi mogu:
 - (a) biti prisutni u uredima tijela koje prima zahtjev ili bilo kojeg drugog predmetnog tijela u skladu sa stavkom 1. radi dobivanja informacija povezanih s aktivnostima koje jesu ili mogu biti radnje kojima se krši carinsko zakonodavstvo, a koje tijelo koje podnosi zahtjev treba za potrebe ovog Protokola;
 - (b) biti prisutni na ispitivanjima koja se provode na području te stranke.

ČLANAK 8.

Način prenošenja informacija

1. Tijelo koje prima zahtjev dostavlja rezultate istraga tijelu koje podnosi zahtjev u pisanom obliku zajedno s relevantnim dokumentima, ovjerenim kopijama ili ostalim.
2. Na zahtjev se informacije iz stavka 1. mogu pružiti u elektroničkom obliku.
3. Izvornici dokumenata dostavljaju se samo na zahtjev kada ovjerene kopije nisu dostatne. Ti se izvornici vraćaju što je prije moguće.

ČLANAK 9.

Izuzeci od obveze pružanja pomoći

1. Pomoć se može odbiti ili može biti podložna ispunjavanju određenih uvjeta ili zahtjeva u slučajevima kada predmetna stranka smatra da bi se pružanjem pomoći u skladu s ovim Protokolom:
 - (a) mogao dovesti u pitanje suverenitet države partnera EAC-a ili države članice EU-a od koje je zatraženo pružanje pomoći u skladu s ovim Protokolom; ili
 - (b) moglo dovesti u pitanje javni poredak, sigurnost ili ostale bitne interese, posebno u slučajevima iz članka 10. stavka 2.; ili
 - (c) moglo povrijediti industrijsku, trgovačku ili profesionalnu tajnu.
2. Tijelo koje prima zahtjev može odgoditi pružanje pomoći s obrazloženjem da bi to moglo ometati istragu, tužbu ili sudski postupak koji su u tijeku. U tom slučaju tijelo koje prima zahtjev savjetuje se s tijelom koje podnosi zahtjev kako bi utvrdilo može li se pomoć pružiti podložno uvjetima koje bi moglo zahtijevati tijelo koje prima zahtjev.
3. Ako tijelo koje podnosi zahtjev traži pomoć koju ne bi moglo samo pružiti da se to od njega zatraži, mora u svom zahtjevu upozoriti na tu činjenicu. Tada tijelo koje prima zahtjev odlučuje kako postupiti prema tom zahtjevu.

4. U slučajevima iz stavaka 1. i 2., odluku tijela koje prima zahtjev i razloge za tu odluku treba bez odgađanja dostaviti tijelu koje podnosi zahtjev.

ČLANAK 10.

Razmjena i povjerljivost informacija

1. Sve informacije dostavljene na bilo koji način u skladu s ovim Protokolom povjerljivog su ili ograničenog karaktera, ovisno o propisima koje svaka stranka primjenjuje. Takve informacije obuhvaćene su obvezom čuvanja službene tajne i uživaju istu zaštitu koja vrijedi za slične informacije prema relevantnim zakonima stranke koja ih je primila, a u slučaju EU-a prema odgovarajućim odredbama koje se primjenjuju na tijela EU-a¹.
2. Razmjena osobnih podataka može se izvršiti samo kada stranka koja ih prima pristane osigurati prikladnu razinu zaštite tih podataka na način koji je barem jednak onome koji se primjenjuje na taj slučaj u stranci koja ih dostavlja. U tu svrhu stranke jedna drugoj dostavljaju informacije o svojim primjenjivim pravilima i zakonskim odredbama.

¹ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL EU L 8, 12.1.2001., str. 1).

3. Korištenje informacija dobivenih na temelju ovoga Protokola u sudskim ili upravnim postupcima pokrenutima zbog radnji kojima se krši carinsko zakonodavstvo smatra se korištenjem za potrebe ovog Protokola. Prema tome, stranke u svojim evidencijama dokaza, izvješćima i iskazima te u postupcima i optužbama pred sudovima kao dokaz mogu upotrijebiti dobivene informacije i dokumente u koje su imale uvid u skladu s odredbama ovog Protokola. Nadležno tijelo koje je dostavilo tu informaciju ili je omogućilo pristup tim dokumentima obavješćuje se o takvom korištenju.
4. Dobivene informacije upotrebljavaju se isključivo u svrhe predviđene ovim Protokolom. Ako jedna stranka želi upotrijebiti te informacije u druge svrhe, potrebna joj je prethodna pisana suglasnost tijela koje je dostavilo informacije. Takva upotreba tada podliježe svim ograničenjima koja propiše to tijelo.

ČLANAK 11.

Vještaci i svjedoci

Službenik tijela koje prima zahtjev može biti ovlašten da, u okviru danog ovlaštenja, vještači ili svjedoči u sudskim ili upravnim postupcima koji se odnose na pitanja obuhvaćena ovim Protokolom te da dostavi predmete, dokumente ili njihove ovjerene kopije, ako su potrebni za te postupke. U zahtjevu za vještačenje ili svjedočenje mora biti jasno naznačeno pred kojim se sudskim ili upravnim tijelom službenik mora pojaviti, zbog kojeg predmeta i na temelju koje će funkcije ili kvalifikacije biti ispitivan.

ČLANAK 12.

Troškovi pružanja pomoći

Stranke se odriču svih međusobnih potraživanja povrata troškova koji su nastali na temelju ovog Protokola osim, prema potrebi, troškova za vještake i svjedoke te tumače i prevoditelje koji nisu državni službenici.

ČLANAK 13.

Provedba

1. Provedba ovog Protokola povjerava se carinskim tijelima države partnera/država partnera iz EAC-a, s jedne strane, i nadležnim službama Europske komisije, s druge strane, te, prema potrebi, carinskim tijelima država članica EU-a. Oni donose odluke o svim praktičnim mjerama i dogovorima nužnima za njegovu primjenu, imajući u vidu pravila na snazi, naročito u području zaštite podataka.
2. Stranke se međusobno savjetuju i naknadno obavješćuju jedna drugu o detaljnim pravilima provedbe koja su donesena u skladu s odredbama ovog Protokola.

ČLANAK 14.

Izmjene

Stranke mogu nadležnim tijelima preporučiti izmjene ovog Protokola koje smatraju potrebnima.

ČLANAK 15.

Završne odredbe

1. Ovaj Protokol nadopunjava i ne sprečava primjenu bilo kojih sporazuma o uzajamnoj administrativnoj pomoći koji su sklopljeni ili mogu biti sklopljeni između stranaka i ne dovodi u pitanje širu uzajamnu pomoć odobrenu na temelju takvih sporazuma.
2. Odredbe ovog Protokola ne utječu na obveze stranaka na temelju bilo kakvih drugih međunarodnih sporazuma ili konvencija.
3. Odredbe ovog Protokola ne utječu na odredbe EU-a kojima je uređena razmjena informacija pribavljenih na temelju ovog Protokola, koje bi mogle biti od interesa za EU, između nadležnih službi Europske komisije i carinskih tijela država članica EU-a.

4. Odredbe ovog Protokola ne utječu na odredbe države partnera/država partnera iz EAC-a kojima se regulira prenošenje između nadležnih organa EAC-a i carinskih tijela države partnera/država partnera EAC-a bilo kojih informacija dobivenih na temelju ovog Protokola koje bi mogle biti od interesa za državu partnera/države partnera iz EAC-a.
5. Neovisno o odredbama stavka 1., odredbe ovog Protokola imaju prednost u odnosu na odredbe bilo kojeg bilateralnog sporazuma o uzajamnoj pomoći koji je sklopljen ili se može sklopiti između pojedinačnih država članica EU-a i države partnera EAC-a u mjeri u kojoj odredbe bilateralnog sporazuma nisu u skladu s odredbama ovog Protokola.
6. S obzirom na pitanja povezana s primjenjivošću ovog Protokola, stranke se međusobno savjetuju radi njihova rješavanja u okviru Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine.

ZAJEDNIČKA IZJAVA EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE KENIJE
O PRAVILIMA O PODRIJETLU

Europska unija, s jedne strane, i Republika Kenija, s druge strane, (za potrebe ove Zajedničke izjave dalje u tekstu „stranke”),

PODSJEĆAJUĆI na svoje zajedničke vrijednosti i snažne kulturne, političke i gospodarske veze te odnose suradnje koji ih ujedinjuju,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum iz Cotonoua i sporazum koji ga je naslijedio,

PODSJEĆAJUĆI na Ugovor o osnivanju Istočnoafričke zajednice (EAC) potpisan u Arushi 30. studenoga 1999. i njegov Protokol o osnivanju carinske unije Istočnoafričke zajednice,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i EAC-a,

PONOVNO POTVRĐUJUĆI svoju predanost jačanju suradnje u bilateralnim, regionalnim i globalnim pitanjima od zajedničkog interesa,

potvrđuju tekst članka 9. ovog Sporazuma o pravilima o podrijetlu i suglasni su da će Protokol o pravilima o podrijetlu Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između EU-a i EAC-a biti osnova za budući protokol o pravilima o podrijetlu koji će se donijeti u skladu s člankom 9. stavkom 2. ovog Sporazuma, uključujući njegovu strukturu, uz određene ograničene prilagodbe potrebne osobito kako bi se uzela u obzir bilateralna priroda ovog Sporazuma. Svaka stranka može dati odgovarajuće prijedloge za takve prilagodbe, imajući na umu buduću regionalnu dimenziju tog protokola. Dok stranke ne donesu takav protokol o pravilima o podrijetlu i u skladu s člankom 9. stavkom 1. ovog Sporazuma, svaka stranka primjenjuje pravila o podrijetlu iz Uredbe (EU) 2016/1076 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o pristupu tržištu)¹ kao primjenjivo pravo stranke uvoznice. Stranke će donijeti protokol o pravilima o podrijetlu u skladu s člankom 9. stavkom 2. ovog Sporazuma koji obuhvaća izvoz i iz Europske unije i iz Republike Kenije što je prije moguće nakon početka primjene ovog Sporazuma. Rasprave o takvom protokolu započet će odmah.

¹ Uredba (EU) 2016/1076 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o primjeni aranžmana za proizvode podrijetlom iz određenih država koje pripadaju Skupini afričkih, karipskih i pacifičkih država (AKP) predviđenih u sporazumima o uspostavi ili koji vode uspostavi sporazumâ o gospodarskom partnerstvu (preinaka) (SL EU L 185, 8.7.2016. str. 1.)

ZAJEDNIČKA IZJAVA
EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE KENIJE
O TRGOVINI I ODRŽIVOM RAZVOJU

Europska unija, s jedne strane, i Republika Kenija, s druge strane, (za potrebe ove Zajedničke izjave dalje u tekstu „stranke”),

PODSJEĆAJUĆI na svoje zajedničke vrijednosti i snažne kulturne, političke i gospodarske veze te odnose suradnje koji ih ujedinjuju,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum iz Cotonoua i sporazum koji ga je naslijedio,

PODSJEĆAJUĆI na Ugovor o osnivanju Istočnoafričke zajednice (EAC) potpisan u Arushi 30. studenoga 1999. i njegov Protokol o osnivanju carinske unije Istočnoafričke zajednice,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i EAC-a,

PONOVNO POTVRĐUJUĆI svoju predanost jačanju suradnje u bilateralnim, regionalnim i globalnim pitanjima od zajedničkog interesa,

ODLUČNI osigurati da se ovim Sporazumom potiče održivost kako bi gospodarski rast bio usklađen sa zaštitom dostojanstvenog rada, klime i okoliša, uz potpuno poštovanje zajedničkih vrijednosti i prioriteta stranaka, uključujući potporu zelenoj tranziciji i promicanje odgovornih i održivih lanaca vrijednosti,

obvezuju se, u kontekstu članka 3. ovog Sporazuma, tijekom razdoblja početnog preispitivanja dodatno istražiti jačanje uzajamnih mehanizama za djelotvornu provedbu i primjenu obveza u području trgovine i održivog razvoja. Takvo istraživanje povećanja uzajamne usklađenosti može uključivati planove provedbe, financijsku i tehničku pomoć, te poticanje participativnih pristupa, kao i načine rješavanja mogućih razlika u provedbi dogovorenih obveza.
